

PE 1460

.S2

Copy 1

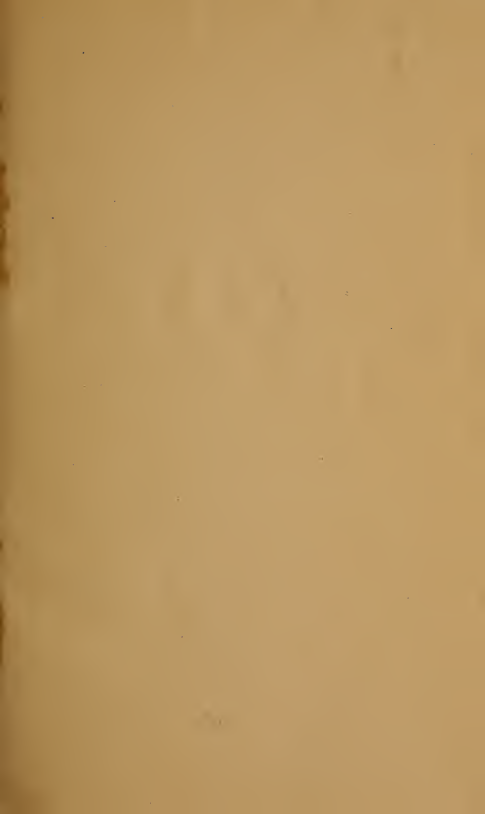


Class PE 1460

Book 1 S 2







THE
WULGARISMS AND IMPROPRIETIES
OF THE
ENGLISH LANGUAGE;

445

CONTAINING ALSO

GRAMMATICAL ERRORS,	TAUTOLOGICAL PHRASES,
ORTHOEPICAL READINGS,	ASPIRATION OF H.

TOGETHER WITH

A CRITICAL PREFACE

ON

STAGE PRONUNCIATION.

*Omnis fere indoctus, sapientissimus est dum tacet,
Sermonem celans, ut morbum turpissimum.*

BY W. H. SAVAGE.

PRINTED BY T. S. PORTER,
108,
BRITANNIA STREET, CITY ROAD, LONDON.

1833.



109/90

PE1460

S2

P R E F A C E.

THERE is perhaps no language that subscribes so little to the laws of a settled and well regulated orthoepy as the English; for which reason, it is not only extremely difficult for strangers to pronounce, but it is also much obstructed in its diffusion among foreign nations. From a similar cause it arises that Englishmen themselves are not agreed upon the pronunciation of many words which are left to scamper about society “to find a local habitation and a name;” having no claim by the laws of settlement either upon London, Dublin, or Edinburgh. This want of fixity creates an everlasting contention, and leaves to the arbitrary caprice of individuals a power, in which the ignorant assume a right of claim equally forcible with that of the learned; and in which barbarism and vulgarity so far prevail, as to render the contention of ambiguous determination.

Systems upon systems have been published as correctives of the evil, but they have only added mazes to labyrinths : who shall say why *youth* and *mouth*, *toll* and *extol*, *later* and *water*, *prologue* and *prorogue*, *mead* and *dead*, *patron* and *matron*, *prosecutor* and *executor* should deviate from each other in pronunciation? and in other instances, so bizarre are certain words, that we have no sounds by which we can transmit their proper utterance. The word *bosom* is neither *bo-zum* nor *boo-zum* both of which are gross vulgarisms ; but it is a sound different from either, which we are quite unable to teach or shew upon paper. *Casualty*, *azure*, *menagerie* are words of a like kind. How shall we shew in writing the sound of these words? neither *kash*, *kazh*, *kajh*, *kadj* nor any combination will effect the object. The difference of sound in *row* to row a boat, and *bow* to make obeisance, it is impossible to define to a foreigner by writing. The tendency of all that has been written upon the subject, instead of relieving the difficulty, has shewn beyond all doubt the utter impossibility of remedying the evil, and the perfect impracticability and inutility of all the ingenious schemes that

have been laid before the public for that purpose. The consequence of this irregularity is, that vulgarisms and inproprieties form in parlance the distinguishing features and marked deformities in our language; and our unfortunate ears are doomed not only to excruciate in the torments of bad grammar, but to agonize under the torture of a viciousness of expression and a corruption of phraseology, the ridiculousness of which alone saves us from the death with which we are frequently threatened. If we find that the better portion of society be not free from these defects, we shall have less reason for astonishment, in observing that they abound with persons whose circumstances have exiled them from the path of education, and whose occupations prevent them from associating study with their more immediate interests. There exist few, however, perhaps none, who do not feel a degree of conscious satisfaction in being relieved from literary error, and it is under this conviction, that the author has compiled the most notorious barbarisms, in order that the reader beholding himself as in a glass, may be enabled to remove with facility the maculæ which he will find thereby to disfigure him. Many per-

sons affect an indifference upon the subject of pronounciation ; but this is the flimsy disguise of negligence and ignorance : a thousand masks would be incapable of concealing the convulsive expression of its mortification, or the blushes of its shame and confusion. Is the croaking of the raven comparable to the chant of the nightingale ? Is a tainted breath preferable to the odour of the rose ? Is filth to be regarded before cleanliness ? or pestilence to health ? We hesitate not to aver, that a man whose colloquy is vitiated by barbarisms, is a nuisance which affects the nostrils of every man of taste, and of whom society desires most anxiously to be purged. Against whom the "odi profanum" is the universal watchword, and who is very properly condemned to abandon the paths of men, and to seek the haunts of that class of beings to which he has attached himself. Perhaps one of the most emphatic sentences that escaped from the eloquent and elegant pen of Cicero was "*loquere ut videam,*" speak that I may know you. This is the powerful criterion of mind, the stamped and acknowledged letter of credit, the talisman that will enforce admiration or beget contempt ; that

will produce esteem or preclude friendship ; that will bar the door or make portals fly open. A good orthoepy and a careful and appropriate diction are the primary signs of something that is cultivated and worthy; and in any man be he old or young, whatever may be his station in society, these will never fail of producing impressions in his favour. To neglect any study which will render us more useful or agreeable members of society, is to manifest an extremely corrupt taste ; and not to do all we can to advance the age in which we live and to hand it with glory and honour to posterity, is to confess ourselves out of the pale of civilized life. Let every young man strive to indue himself with correct language : the first step to which is to discard all mean and vulgar expressions : destitute of this important advantage, however otherwise well informed, he will put his auditors to suffering : he will resemble a creaking wheel which although very useful, is also very tormenting.

It should be recollected by all persons who have not received and who for that reason condemn education, that they carry with them a treacherous associate, which in despite of the

most powerful armour, the best devised disguise, and their most forcible efforts, will certainly let their secret escape. An associate that no entreaty will mitigate, no affection will soften, no faith will bind; an associate that will at each instant proclaim their vulgarity; whose voice cannot be stifled by prayer, induced by bribery, or deterred by menace—that associate is the tongue. It is therefore important to ascertain the improprieties to which we are compelled at present to succumb, in order that expression may be the more speedily liberated from the shackles which encumber and enfeeble it. Conversation will be thus rendered more intellectual and pleasing; and a fixity will be given to language, which will be more permanent and durable in proportion to the correction of error and the diffusion of that correction. Every man of sense will spare no exertion to divest himself of habits so hostile to a respectable position in society, and so militative to that exalted place which a civilised being should occupy: recollecting always that inasmuch as he eradicates error in himself he will impede its diffusion by his own example, and that the improprieties of speech

will vanish in the same proportion in which we can obtain proselytes to reason and education. To speak without error depends upon a knowledge of the principles of grammar: to pronounce words improperly is a defect of education and a consequence of illiterate society. The former is difficult to attain where taste does not prevail over the feelings of habit, and where the mind is compelled to secede to the force of brutism: the latter may be alleviated with a small degree of attention to the incongruities that are assembled in this work, and which have been concatenated for the instruction and improvement of that class who are desirous of correcting those discrepancies of language which a want of education has imposed upon them.

To a person who is anxious of assuming a proper attitude in colloquy or oratory, orthoepey is of grand importance; a blunder of this kind in conversation will turn the finest reasoning into laughter and ridicule, while in oratory it will completely deprive the speaker of that respect and attention which he should possess from his auditors. Aristophanes openly ridiculed Æschines for a false pronounciation. Burke was laughed

at for a similar reason; and besides the great advantage produced by a propriety of expression and an accurate orthoepy there is another of no unimportant kind, which is, that when once the mind is induced to pursue one pleasure of a higher order, it is set upon the race of greater things, and will continue to ascend; but the mind that nothing can excite to elevate itself will not remain stationary, but will descend in a progressive ratio until it can hardly be recognized or denominated human.

—————*facilis descensus Averni,*

*Sed revocare gradum, superasque evadere ad auras
Hic labor, hoc opus est.*—————

The descent into hell is easy; but to recall your steps and ascend to the upper regions, forms the labour and the difficulty.

But it is not to the uneducated class that this neglect of their vernacular tongue is alone attributable: the carelessness pervades the higher branches of society, and we know many who would feel ashamed of a false quantity in Greek or Latin that are absolutely incapable of reading with propriety an English newspaper.

The stage has little authority with regard to pronunciation, and its affectations will be carefully avoided by every person of good taste: burd for beard, aitches for aches, Karto for Cato, rallery for raillery, kwality for quolity, (quality) Room for Rome, and very many others are vulgarisms of the theatre, and find disciples only among those whose minds are of the same grade as the histrion whom they imitate—they are knights of the unknown tongue. Was it in the reading of such couplets as the following that John Kemble adopted the word *burd*?

And yet by authors 'tis averr'd
He made use only of his beard. (burd)

This equal shame and envy stirr'd
I'th' enemy that one should beard. (burd)

But other examples existed to correct and to shew the erroneousness of this notion.

Insulted and revil'd and jeer'd
With rude invasion of his beard.—*Hud.*

Could when their profits interfer'd
Get quarter for each others beard.—*Hud.*

Whereby in sleep men are disturb'd or fear'd
Let those be chief and wear a golden beard.—*Hol.*

I'll take her father by the beard,
I'll challenge all her kindred ;
Each dastard soul shall stand afeard,
My wrath shall no more be hindered.

Rel. of Anc. Poetry.

We look behind ; then view his shaggy beard,
His clothes were tagg'd with thorns, and filth, his
limbs besmear'd.—*Dry. Vir.*

And I will believe him worthy of the beard
And hair of our forefathers—less is fear'd.—*H. J.*

A comet and without a beard,
Or star that ne'er before appear'd.—*Hud.*

Similar instances might be multiplied to shew that the word beard had always the same sound that it now possesses, and it will appear perhaps astonishing that upon such an occasion Kemble's penetration and discernment should utterly have abandoned him in adopting the absurd pronounciation of *burd*; for were we not borne out by the evidence, it would appear almost incredible that he should fall into this ridiculous error, by adopting the sound *hurd* to the old

reading of *heard*, which was universally pronounced *heerd*.

When Hudibras this language heard (heerd)
He prick'd up 's ears and strok'd his beard.—*Hud.*

Box. Her mothers I have heard (heerd)
Long. God's blessing on your beard.—*Shaks.*

Things that the legend never heard of (heerd)
But made the wicked sore afeard of.—*Hud.*

Let others bear to sea—Mencætes heard, (heerd)
But secret shelves too cautiously he fear'd
And fearing sought the deep, and still aloft he
steerd.—*Dry. Vir.*

Of various tongues the mingled sounds were
heard (heerd)
In various garbs, promiscuous things appear'd.
Pope.

Oh wit and grave discretion I have heard (heerd)
Indeed do many times prevent a beard.
Hol. A. P. F.

A thousand such examples might be produced still further to confirm this blunder, but these are surely enough to put *burd* at rest with the Capulets for ever. Dr. Johnson was

one of the last who retained *heerd*: he defended the pronunciation upon the principle of the sound *hurd* being the only deviation from that of *ear*; but neither the authority or practice of any individual should unfix the law established by the common decision of society.

Thus Sir William Yonge would have had *great* so pronounced as to rhyme to *seat*, and if reason had possessed the power of controul, Sir William would have been submitted to; but the public pronounced it *grate*, and retain to this day what Sir William donominated the erinism. In the old rhymes we find it invariably sounded *greet*:

And as in prison mean rogues beat

Hemp for the service of the great. (greet) *Hud.*

Choose what thou would'st advise him, when the
great (greet)

Empress resolves to marry—This so neat *Hol.J.*

Well! what's the end? O glory! a defeat,

He has! flies into exile! There this great (greet)

However correct Kemble may have been with regard to the rhythmus, there was a pe-

dantry and affectation in his reading of āchēs which was inexcusable. Every body knew as well as he did what the metre required: every one knew, from innumerable positions, the old pronunciation of the word. It remained for him to break the stamp with which the public had impressed the term, and vainly to presume that he was communicating something of which they were totally ignorant. Besides, in the following passage, which is that in which he rendered himself so conspicuously ridiculous, the cesura impinges so strongly upon the word, and the hiatus created is so forcible, that it would have been far more creditable to his ingenuity to have accommodated it to the present reading, than it served his critical acumen by the new light he thought to shed upon literature by so great a discovery.

If thou neglect'st or dost unwillingly
 What I command, I'll rack thee with old cramps,
 Fill all thy bones with āchēs: make thee roar
 That beasts shall tremble at thy din.

Shak. Tempest a. 1, s. 2.

Kind heav'n let heavy curses
 Gall his old age, cramps, āchēs, rack his bones.

Otway's Venice Pres.

Can by their pangs and āchēs find
All turns and changes of the wind.—*Hud.*

As no man of his own self catches
The itch or amorous French āchēs.

Rome, corruptly pronounced *Room* by the players, is another of those unjustifiable deviations which the histrionic artist has generated, and to which it would appear (from the tenacity with which he adheres to it and opposes public opinion) he appends classical importance—an importance similar to that of a vulgar who intends to be vastly fine when he says “I were walking in the Park.” Upon what principle do these people apologise for their *Room*? Not from the Greek or Latin, in both which they are sounded *Roam*, which would at once satisfy the conviction of any reasonable and educated person; but from having found some old rhymes in which the word *Rome* is made to correspond with *tomb* and *doom*.

He yet received the Cimbrians and the doom
They threaten’d: he alone sav’d trembling Rome.
(Room) *Hol. Juv.*

Who thought not that the great born spirit of
Rome (Room)

Had lyen o'erwhelm'd in her Brutus tomb.

Hol. A. P. F.

First seiz'd the people's and frightened Rome (Room)
Was fill'd with fatal prodigies; to whom ———

May's Lucan.

But if such examples be produced to confirm their correctness, a thousand might be brought forward to give it the sound of *Rum*, which it must be granted would be more *spirited*.

Will I like Cæsar to my country come,
Nor never more unless with peace, shall Rome (Rum)

When he his third dictatorship at Rome (Rum)
Had tane and thence to Sicilie was come.

Which from a kingdom's state is now become
A subject province to imperial Rome (Rum)

Then 'gainst thyself, if war so wicked, Rome (Rum)
Then love, when all the world is overcome.

Wouldst thou so wound our shame, that not from
Rome (Rum)

But Parthia the revenge of Rome (Rum) should come.

Pompey but then a gentleman of Rome (*Rum*)
Had quieted the West, and Spain o'ercome.

It will be objected perhaps that in all these instances there is but the word *come*; but if the reader were to take the trouble of the examination, he would find that to one instance of *Rome* rhyming with any other word, such as doom, tomb, whom, some, there are an hundred to the word *come*, and had Kemble adopted *Rum* as the proper sound instead of *Room* the innumerable authorities of jingling to substantiate it would have carried the propriety of the pronunciation beyond doubt and question, and placed it out of the reach of all controversy. Here again then the gentlemen of the stage have sadly blundered; but as they are generally too Bæotian for confutation, the mistake is likely to obtrude itself still longer; where there is little education and reason, there exist generally a superstitious attachment to error and an invincible repugnance to conviction.

The following instances must be allowed some weight in establishing the English pronunciation of *Rome*.

WINCHESTER.—This Rome shall remedy.

WARWICK.—Then roam thither then.—*King Henry 6.*

That their disordered silence here at home
May any way disturb the peace of Rome.

May's Lucan 76.

His troops through France dispers'd strait calling home
With flying colours marches on to Rome.—*ib.*

Thus when we view some well proportioned dome
The world's just wonder, and e'en thine, O Rome.

Pope. E. on C.

London, the needy villain's general home
The common sewer of Paris and of Rome.

Dr. Johnson.

The following letter which appeared in the "Times" of November 3rd. 1829, speaks the sense of the Public upon the question :

"Mr. Young's Brutus was beautifully impressive, There is one point in the performance which deserves particular remark, but certainly not of a laudatory nature. We allude to the pronunciation of the word 'Rome.' Mr. Young, following the example of the late John Kemble, perseveres with obstinate pertinacity in pronouncing it as if it were spelled with a double O, Room; while Cassius, Anthony, and the other dramatis personæ, pronounce the word in the ordinary, and, as we think, in the

proper manner, Rome. For consistency's sake these Roman citizens ought to be uniform in their pronounciation of the name of the place of which they are denizens. It appears to us that it savours a little of affectation when Mr. Young chooses to adopt a pronounciation at variance with that of the public at large, Following up the principle on which he denominates Rome 'Room,' Mr. Young, we suppose, would descant on the doom, (dome,) of the king's palace, or would ask a friend to walk hoom with him to dinner."

Editor's Note, Nov. 4th. 1829.—The whole case lies in a nutshell. The custom of educated society is the rule of pronounciation: Mr. Young must be a silly person to contend against the general sense of repeated audiences.

The fiat of the Editor of the Times we regard as completely conclusive, and decisive of the question, and assuming, for an instant, the tone of Dr. Johnson, we say, "enough, no more of it."

As we however do not wish to be tyrannical, we will furnish the *Room-ans* with an apology for their pronounciation, and leave them to make the best of it. In a Latin author we are informed that Rome was built upon the site of a village called *Ruma Mamma*. Now words

are easily dissolvable into each other; *Thame* and *Isis* give us *Tamesis*, *Thames*, and this effect may be discerned without difficulty in *Ruma Mamma*; for if we take the first part of *Mamma* with *Ruma* we shall have *Ruma-ma*, which by apocope may be appropriately abbreviated into *Ruma*; and if we take the last part *mma* it will produce exactly the same result. It may be seen then, with the twentieth part of an eye, that *Ruma* is in reality a contraction of both.*

Further, it is well known that the letter *u* was pronounced by the Latins like our double *o*, which would give the sound of *Rooma*, from which it may be fairly inferred, that *that* was its proper appellation, and when we take into consideration that the old tree mentioned by Tacitus was called *Rumelia*, and that there exists at this day a country bearing the same patronymic, it will confirm at once the pro-

* In these transactions the Ottoman prince, by the Orientals and even by Timour is styled the Kaissar of Roum.—*Gibbon* 12, 20.

His kingdom of Roum extended from the Hellespont to the confines of Syria.—*Gibb.* 2, 57.

priety of *Room*. Thus we furnish an argument for the players which will augment their information without mitigating their obstinacy; and it will also exhibit to them the origin of the word *mamma*, and will no doubt excite their wonder to find that *Papa* is still the head of *Mamma*, or *Room*.

Another word to which our attention is imperatively called, from the absurd practice of reading it most ridiculously with two sounds, is *wind*. (*ventus* Latin) Now we hold and lay it down as a rule as immutable as the laws of the Medes and Persians that no word, in the same sense, can have two ways of pronunciation; therefore this one cannot in prose be *wind* and in poetry *wined*. It is allowed on every hand to be inconsistent with all the principles of good taste to make the sounds of words accommodate themselves to the influence of the rhyme; if this were once to be done we should abandon language to merited derision, and poetry to the most puerile efforts of doggrel.

Of his late wars and toil; his fame and glory,
His power and gifts, the strongest oratory.

Were we to make the two last syllables of the last line a trochee instead of a pyrrhic the effect would be truly ludicrous. We should have fame and glory rhyming with *oar-a-toar-ry*. Again,

Of their long service let these soldiers all
Triumph, though under any general.

Who would recommend in this example the reading of *gener-awl* for the purpose of jingling it with the preceding line? No one could be found to advocate such an absurdity.

Those that inhabit that far western shore
Vainly suppose that they alone, before
The setting sun forsake this atmosphere
Do view his face at nearer distance there
Than other men, than other countries can,
And that he falls into their ocean.

The last word of these lines, *ocean*, must be read *o-she-an*, if made to sound with *can*: the incongruity is too manifest to need more to be said on the subject. We take it for granted therefore that the impropriety of rhyming words is on all sides admitted; but, as we are desirous of bringing the thing home to those

who may notwithstanding be inclined still to adhere to their *wined*, we require them to read the following lines.

TOUCH If a hart do lack a hind
 Let him seek out Rōsälīnd,
 If a cat will after kind
 So be sure will Rōsälīnd.
 They that reap must sheaf and bind,
 Then to cart with Rōsälīnd.
 Sweetest nut but sourest rind,
 Such a nut is Rōsälīnd.

No person would think of rhyming Rosalind with the final sound of the preceding lines: it would therefore on all hands be read, and correctly read, as a dactyl. We now arrive at our point,—and we ask, who would venture to sound *wind*, *wined*, in the first of the following couplet?

ROS. Her worth being mounted on the wind
 Through all the world bears Rosalind.

Not only would the proper pronunciation of the word be entirely lost, but the versification utterly destroyed—two blunders in one breath. We trust we have said enough to eradicate this

inelegant custom, and to induce those who have hitherto been guilty of it to lay it aside, and to aid us in our humble efforts to establish something like principle for our guidance. He that is in error cannot rightly justify himself but by forsaking it: what is more honorable or praiseworthy than a secession to truth and reason?

There is nothing more idle than an endeavour to extract from poetical authors authority for the proper orthoepey of words; they seek harmony from the most palpable discordances. The citations given in the course of this work, will suffice to show that the most opposite pronunciations may be proved from poetry: no quotation can thence be brought forward as confirmatory of either propriety or impropriety; besides, time past cannot be permitted to dictate to time present.—Pope, although denominated the great jingler, deserves by no means the reputation he has obtained as a versifier: he certainly does not possess in that respect the merit of his model Dryden.—*urn* and *mourn*, *improve* and *love*, *weak* and *take*, *hear* and *ear*, *return* and *mourn*, *scorned* and *burned*, *meat* and *sweat*, *vain* and *man*, *return* and *unborn*, are

instances from Pope which more than suffice to show how vague and frivolous any reference to poetry must be for the purpose of decision.—Poets are in the habit of accomodating any word with another, provided it be within a thousand miles of their mark, without regard to propriety, to rhyme, to metre, or indeed anything but their own indolence and immediate convenience. The custom of good society is therefore the only standard: the *jus et norma loquendi*.

One material circumstance to which it is necessary to allude, whence great disturbance accrues to that universality of sound in words that it would be so desirable to establish, is from certain teachers, who, adopting a fanciful neology, introduce pronunciations created from their own notions of propriety and which notions have been grounded perhaps in Ireland, Scotland or Yorkshire and introduced to the metropolitans as proprieties of speech. We do not intend to quarrel with these gentlemen if we criticise them; their aim has been laudable and if they have failed in a little, society is indebted to them for a great deal; but it is very essential that the vulgarisms they have

adopted and patronised should be impeded in their march, at the entrance of the country they have so improperly invaded.

We seldom meet with a Scot, an Irishman, or an English rustic, that does not boast of the superior orthoepy and dialect of his native soil; yet Boswell apologised for being a Scotchman and years after boasted of his improved pronunciation. Irishmen are almost impertinent in their appeal to you upon the subject, and there exists a joke that Curran once seeing a man with his mouth wide open, said he was catching the English accent. Entitled to the same privilege we claim regal dominion for the parlance of the metropolis, and totally denegate the capability of any man to decide upon the enunciation of the English language; unless he not only have been bred in London, but circulated also in good society.

We subjoin a very few of the singularities recommended by a teacher of elocution:—

Basket— <i>bas-ket</i>	Cough— <i>coff</i>
Castle— <i>cas-tle</i>	Chaps— <i>chops</i>
Crafty— <i>craf-ty</i>	Wrath— <i>r-oth</i>
Glass— <i>glas</i>	Froth— <i>fr-oth</i>

Grant— <i>gr-ant</i>	Broth— <i>br-oth</i>
Plant— <i>pl-ant</i>	Fulsome— <i>ful</i> (<i>as hull</i>)
Waft— <i>waf-t</i>	Combat— <i>kumbat</i>
Sample— <i>sam-ple</i>	Wonted— <i>wunted</i>
Gape— <i>gap</i>	Syrup— <i>surrup</i>
Falcon— <i>fawcon</i>	Bosom— <i>boosum</i>
Behove— <i>beehoove</i>	Clef— <i>clif</i>
Galeon— <i>galloon</i>	Laudanum— <i>loddendam</i>
Haunt— <i>harnt</i>	Yes— <i>Yis</i>
Daunt— <i>darnt</i>	Gaunt— <i>garnt</i>
Covetous— <i>covetus</i>	Choir— <i>quire</i>
Sojourn— <i>so-journ</i>	Panegyric— <i>panegeric</i>
Squirrel— <i>Squerri</i>	

The following he would have pronounced as if the first letter were followed by *y*, as Kyar, Kyind.

Car	Kind	Card	Guide
Guard	Sky	Girl	Calf
Duty	New	Tulip	Dew
Tutor	Tuesday		

The first words of the list are pronounced in the manner laid down, only by the most effeminate dandies : such a method of speech outrages every feeling of manliness and propriety: what if a *Fribble* should say to us, I put the plant with

the *glas* into the *bas-ket* which was *gr-anted* me and carried it as a *sam-ple* to the *cas-tle*.—We ask of every man if it would not disgust him to sickness? The following belong to the most wretched absurdities of the stage, and even there to the most low and uneducated. The *dyuke* made a *nyew tyune* upon the *tyulip* covered with *dyew*, and brought it to the *tyutor* on *tyuesday*. He was in the *kyar* with the *gyuide* whose *dyuty* it was to be *kyind* to the *gyirl* who had bought the *kyalf*. The others do not appertain to the English language.

'This gentleman inculcates that, all words beginning with *wh*, should be pronounced with the *h* first—thus—I saw a *h-wale* in the *h-warf* tied to a *h-weel* to be *h-wipped*, *h-wich* I thought *h-wimsical*.

Another orthoepist of the day give us the following illustrations of his system:—

Again	agen	Cucumber	cowcumber
Against	agenst	Decorous	de-kōre-us
Apostle	apossel	Drought	drort
Axiom	axshum	Dew	dyew
Beneath	beneathe	Duke	dyuke
Buoy	bwoy	Drama	drayma

Chaldron	chawdron	Disoblige	disobleej
Cochineal	kutshineel	Educate	edjucate
Combat	kumbat	Environs s.	envīrons
Combatant	kumbatant	Extraordinary	extrordinary
Corn	korrn not kawn	Fabric	faybric
Cough	kof not korf	Gold	goold
Cross	kross not krawse	Heinous	haynous
Important	im-pore-tant	Chorister	quirrister
Knowledge	no-ledge	Rarity	rar-ity
Lest	leest	Rather	raythur
Leisure	leezyur	Saturn	sa-turn
Luxury	lukshury	Satire	sa-tur
New	nyew	Source	sawce
Oblique	oblike	Suggest	sug-jest not sudjest
Patent	pāytent	Sovereign	suvverin not sovren
Patron	paytron	Wont	wunt
Progress	prog-ress	Wrath	rarth
Prologue	prol-og	Zenith	zee-nith not zen-ith
Pumice	pu-mis		
Pronunciation	pro-nunsh-she-ation		

Had *pome* (poem) and *windy* (window) been added to the above list, we should have been confirmed in our supposition that the gentleman belonged to that emerald isle

—— great glorious and free

First flower of the earth and first gem of the sea.

It is not necessary to say one word upon them : to notice them is quite sufficient.

In agriculture it is of consequence to eradicate weeds from the soil : in conversation it is equally important to expel the barbarisms of vulgarity ; and if language be not enriched and decorated by the eruncation, the face of it is rendered more agreeable and the whole body put in such a state of improvement as to encourage our hopes of its producing at a future period a reward for our labours. He who interlards his language with a low and vicious phraseology is like a man who picks up withered leaves when he might gather flowers: the place in which he inserts a nettle he might have supplied with a rose. Is it preferable to say “ I was very lorth to do it ” or “ I did it with much reluctance ? ” “ He did it for me like a new un ” or “ he did it without the least hesitation ? ” The habit of speaking ill is like the habit of doing ill: it increases by iudulgence ; and if not repressed, excludes from usage a selection of words that would place conversation in a more respectable position, and bestow upon

it more solidity and brilliancy. The tongue is the percolator of the pen : what the former practices be it good or bad, falls most readily and habitually from the latter. It should therefore be trained up with the most severe discipline, and the most rigid care observed in selecting a choice of words which may familiarize it to an elegant diction, and a prompt and energetic utterance. Not only must this recommendation be rigorously attended to, but the utmost efforts exerted to avoid the mispronunciation of words; and detect those corruptions which so commonly glide into the speech of the best of us.— One would imagine that the march of intellect by this time would have effected something for us in this matter; but this march of intellect learning is very like a pot of honey of which the possessor to gratify our longing permits us to lick the outside; of the reality, whether in substance savour or colour we remain in perfect ignorance. Except in the professionally classical schools there is no education in England: it is for the mass of the people, the worst educated country in Europe. The seminaries are occupied by any sort of men, over whom the magistrate has no controul, and to meet an educated

person among the march of intellect people would be a miracle as great as the absurdity that could anticipate it. Thus an indoesinently flowing ignorance perpetuates all sorts of corruptions ; and, until every school be turned into a college by means of properly qualified masters, we are hopeless of amelioration. *Fas est ab hoste doceri.* Can we not stoop to imitate the institutions of the Continent? or is there still a lingering fear of education?

In matters of orthoepy we have not alone to resist the efforts of a wretched system of instruction, but have to contend against system-mongers and rackers of prosody out of number : men who seem to have had Holofernes for their schoolmaster.

HOL. He draweth out the thread of his verbosity finer than the staple of his argument. I abhor such fantastical phantasms, such unsociable and point devize companions ; such rackers of orthography as to speak *dout* fine, when he should say doubt ; *det* when he should say *debt*, d-e-b-t, not d-e-t ; he clepeth a calf, *caulf* ; half, *hauf* ; neighbour vocatur *nebour* ; neigh abbreviated *ne*. It insinuateth me of insanie. — *L. L. L. a. 5, s. 1.*

Were we to follow these point devise companions in their caprices, we might upon the principle of former usage justify an alteration of very many words such as *impōrtune*, *chāws*, *heard*, *heerd*, *great*, *greet*, *wrack*, *afeared*, *drowth*, *aspēct*, *āchēs*, *cōntrāct*, *persēver*, *sepūlehre*, *cōmpāct*, *advērtīse*, *rheūmātic*, and a hundred others to be found in the body of the work. We raise our voice against these everlasting mutations; and against the impertinence, for the most part based on the grossest vulgarity, of these daring innovators. Custom alone is the arbiter, and without regard to systems, dictionary makers, teachers of elocution, or *histrions*, we pronounce *refined and educated society*, the sole criterion of that which is most generally approved and spoken. To attempt the disturbance of a language by finical coxcomry; or by *patois*, which has as much relation with metropolitan language as it has with the Slavonic, is not only ridiculous but injurious; inasmuch as it is subversive of conformity, deranges the determinations of good society, and impedes that which it would be so desirable to obtain, a fixity of pronunciation.

About 1550 the Royal Professors of Paris began to correct some abuses which vitiated the pronunciation of the Latin. Many ecclesiastics warmly patronised the war against the barbarisms complained of, in spite of the Sorbonnists, who favoured the corruptions; and who carried matters, in so trivial a case, even to deprive an incumbent of his benefice for pronouncing *quisquis*, *quamquam*, according to the reformed method, and not *kiskis*. *kam-kam*,* the old way. The incumbent appealed to the Parliament; and the Royal Professors, fearing lest he should be overcome by the great influence of the Doctors of the Sarbonne, required an audience of the king, in which they represented with such energy the folly and indignity of the college, that all men were left afterwards to pronounce Latin as they liked best. We might, upon similar grounds, conjure up a war upon *conquer* and *conquest*,

* EVANS. Shew me William, some declensions of your pronouns.

WILLIAM. Forsooth I have forgot.

EVANS. It is *ki*. *ke*, *kod*; if you forget your *kies*, your *kees*, and your *kods*, you must be preeches.—*M. W. of W. a. 4, s. 1.*

which in consistency we should pronounce alike, but neither reason nor consistency can interpose in the affair—under an acknowledged despot it is folly to complain of want of law.

The uselessness of meddling with anomalies diffused over the whole face of a language, is rendered still more striking and lamentable, by a reference to the outrages latterly committed upon the Spanish by the system mongers of that nation. Here is perhaps the finest language of Europe deteriorated by caprice and fatuity, only to give occasion at a future time, for the properly thinking and erudite to restore its Latinity. Time tardily begets changes in many words, but it is tardily, and we submit so leisurely to the alteration that it is scarcely apparent.

Multa renâscentur quæ jam cecidere; cadentque
Quæ nunc sunt in honore vocabula, si volet usus;
Quem penes arbitrium est, et jus et norma loquendi.

Horace.

“Many words shall be revived which had become obsolete; and many now in use shall cease to be written if custom shall so will it, in the power of which, is the determination, the law, and criterion of language.

Since the reign of Queen Anne the English has undergone but little change in its orthography, and if the public determine that the word custom in the above quotation shall not be expunged for the sole purpose of substituting *literary quackery*, it will undergo in future as little in orthoepy; there never was yet a face or a picture without a deterioration; but if we endeavour violently to remove a freckle or are constantly patching an imperfection, the defect we intend to remedy will be rendered far more conspicuous, and destruction instead of conservation will be the result.

Before we conclude we must refer to a matter which occasions abundance of dispute on the part of the provincials, and that is the nonaspiration of the letter *h* by the metropolitans. That letter is acknowledged to be the most useless of the alphabet, and almost the only one requiring a guttural effort to pronounce. The Saxons, in whose language the guttural sounds prevail, consider them so inharmonious as to sink as much as possible the anti-euphonic syllables. The Tuscans, the elegance of whose Italian is on all hands ad-

mitted, corrupt their dialect by a guttural enunciation, of which the Roman is altogether destitute. The altisonant Spanish is injured by a similar depravation, which is preclusive of that sweetness so desirable in language, and which is so admirable in the *bocca Romana*. If the Metropolitans drop a sound so inimical to that softness which constitutes a peculiar beauty in speech, they are justified in so doing upon all the principles of good taste: they reject a harshness to adopt an excellence. A native of London would make no difference in the sound, were he to say "she is artless," or "she is heartless," fully persuaded that the context and spirit of the discourse would exhibit the sense without the possibility of perversion or the chance of misunderstanding.

But the Provincials, accustomed to a harsh determination of the voice regard this nonaspiration as the most unvenial of sins. Habituated to the halloo of the chase, to speak against the roaring of the wind, to call from hill to hill, to vociferate in the forests, they acquire a peculiarity of intonation by which they are instantly recognised; and, if they obtain

an easiness of guttural enunciation, they must admit that the pre-eminence thus exclusively possessed is not unaccompanied with disadvantage, for like Midas who, when he had obtained the favour of the God, was compelled to turn every thing he touched into gold, so the rustics attach their rough breathing indiscriminately to every letter capable of receiving it. We thus hear of H-India, h-orthography, h-ell-wide, h-ebony, h-instinct, h-oxen, lacerating at the same time their own larynx and afflicting the more delicate tympana of their metropolitan auditors by a cacophonous pseudology as ridiculous as it is falsely imagined to be proper. It would be quite as reasonable to follow them in their universal application of the word *be*, the use of which is a syntactical canon in rural grammar, as in their sound of the eighth letter. The indefinite article *an* was formerly written before any word beginning with *h*: latterly grammarians have determined otherwise, and permit its use only with vowels and words to which they will not allow the aspirate. In a matter of such high import the public must judge for themselves: in the

hope of their approbation we have given readings of words, beginning with *h*, where *an* may be permitted to precede; but we cannot help opining with former authors that the less the letter in question is regarded, the greater will be the mellifluence and the greater the euphony.

In endeavouring to point out and remove some of the blemishes by which our language is disfigured, it will probably be asked upon what authority we dictate; to which we reply, it is not we who dictate, but the custom of good society. Some will say they never should commit a particular impropriety: to which we subjoin, so much the better; but many do. Others will remark that some of the expressions appertain to the less instructed classes of society—we reply that for them, more particularly, was this work prepared. But, there is one thing we will venture to assert, from the negligence we know almost universally to pervade, there are few who will not recognise themselves in the book.

For the information of those who have not studied the Latin or Greek, and are consequently unversed in scanning or measuring syllables, we beg to point out that long syllables or such as the emphasis falls upon are marked thus —: short syllables are designated by a curved line, thus \smile . For example, the word *barter* has the emphasis upon the first syllable; and, to shew its pronunciation, would be thus marked, *bārtĕr*, which two marks form what is termed a trochee. The word *bĕnūmb* has the accent on the latter syllable, and is marked the contrary way, which is termed an iambus. Similar marks are made use of in the work to determine where the stress of the voice should fall; besides which the author has endeavoured, by a paronomous or similarly sounding word to facilitate and render evident the true pronunciation.

The reader is requested to notice that in referring to the Index the proper word must be looked for.

ERRATA.

Pref. p. 15. people's—people
frighted—affrighted

19. For the passage as it stands, read—the old tree mentioned by Tacitus was called Ruminalis, and that there exists at this day a country bearing the patronymic Rumelia.

33. conquer—conqueror

35. guttural—guttural

Page 4. mominative—nominative

7. waa—was

11. to much—too

16. matters—matter's

17. karlekin—harlekin

18. ths—the

50. tēdiūm—tēdiūm

VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

OF THE

ENGLISH LANGUAGE.

Fetch the hyntment	ointment	oyntment
He is gone to townd		town
The mercāntile world		mērcāntile
A glass of wyned		wine
By the showlders	shoulders	sholeders
A regular vagrum		vagrant
It isn't your consarn		concern
Does the water bile?	boil	boyl

But let a fever rich Gallita boile

Or childless Paccius, straight the temple's ile

H. J. s. 12.

She is so pervarse	pervarse	pervurse
The water's loowarm		lukewarm
What an effluvia		effluvium
That's sūpěr-flēw-ōus'		supērflūōūs
The pudding's burnt to		burnt to the pot
Empt that basin		empty
Heft that weight		lift, raise
'That's bold almanack		bole ammōniac
I had it free gratis		omit free

Cowcumbers and indive	cucumbers and endive
The laying in hospital	lying in
Bring a sallitt	salad
At White Cundik House	Conduit Cundit
Pray, take a cheer	chair
Common Garden	Covent
What a pretty creetur	creature kreetshur
It's the natur of it	nature naytshur
Three fardens	farthings
Give two haypence	half-pence
I ax'd him about it	asked arsk'd
Buy some pennywinkles	perriwinkles
I took the olitude	altitude
They strained for the rent	dis-trained
He has a spice of his father	something of the character
The naytional school	national nashūnāl
You are preemature	premature prēm-ātshūr
I'm subject to the boil	bile
Bring me a cutlash	cutlass
An excellent meddysun	medicine medsun
A horrid massacree	massacre masserker
The nommynative case	mominative nomnative
The tschyle of the stomach	chyle kyle
A harnch of vennyysun	{ haunch hawnch venison vensun

It's a rale diermunt	diamond, rēäl dȳmünd
Full of ter-giv-ersation	ter-jiversation
She can't come while evening	until the evening
She is the mattron	matron maytron
He is the paytron	patron pat-tron
What a whyld he's gone	while
He's a fornidable fellow	fōrnidäblē
I was obligated	obliged
They have no indūstry	indūstry

Not strolling idleness to aid,
But honest indūstrȳ decay'd.—*Swift's Mis.*

St. Se-pull-ker's church sepulcre* sēpŭlkŭr

To take my spoils and leave my-body bare
As for my sēpŭlchrē let heaven take care.

Dry. Æn. b. 2, v. 877.

Or secret sands shall sēpŭlchrēs afford
To thy proud vessels and their perjur'd lord.

Dry. Æn. b. 4, v. 553.

SILV. Go to thy lady's grave and call her thence;
Or at the least in her's sepŭlchre thine.—2 *G. of V.*

He lives in Singin street St. John-street

Awake my St. John (Sinjin) leave all meaner things.

Pope's Ess. on Man, l. 1.

Of the typus fever typhus tyfus

I've got the opthalmȳ ophthalmia ofthalmia

* The verb is supŭlchre; but the noun is sēpŭlchrē.

A buggumy pitch plaster	Burgundy
Hotter of roses	otto
He took me by the scruff of the neck	} A sheer vulgarism
A hayporth of apples	half penny worth
Give me a haypenny	half penny
He's a capital boulder	bowler boler
It's quite exag-gerated	{ ex-ag-ger-ated ex-adge-erated
In rayal harnest	real, earnest, earnest
He belongs to the quire	choir koy-er

Let all the quire of clowns attend the show

In long procession, shouting as they go.

Dry. G. l. 473.

The commonality of people	common-alty
The rule of substraction	sub-traction
He received a chastisement	chāstīsemēnt
It's a good sperrit	spirit spirrit
When I was in Hinjey	India Indier
The star was on the ōrrīzōn	horizon hō-rī-zōn
They bought a shay cart	a chaise cart
How gashly he looks	ghastly garstly
The dezign waa sub-tle	{ design* subtle design suttile
He sells karrun	carion kar-ri-un

* The adjective and participle deigned.

8 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

It took such a holt of him	a hold of him
The horse raired up	reared reer'd
We had turtle and cætera	turtle et cætera
I have never a one	I have none
As pretty as a cherubin	cherub

Gadsbud! she's a wife for a cherubin.—*D. D. a. 2.*

I doubted its a-curacy	āccŭrācy
It was very accēptable	āccēptāblē

———— let us then not pursue
By force impossible, by leave obtain'd
Unāccēptāblē, though in heaven.

P. L. b. 10, v. 250.

He was an accēssory	āccēssōry
---------------------	-----------

———— he would have spoke
But hiss for hiss return'd with forked tongue
To forked tongue, for now were all transform'd
Alike, to serpents all as āccēssōriēs.

P. L. b. 10, v. 520.

The law takes cōg-nizance	cognizance	connizance
Not convērsant in the law	cōnvērsānt	
Enquire at the Admiralty	Admiral-ty	
The curd is made with runnitt	rennet	
I went to Guy-ldhall	Guildhall	Ghildhall
He practyzes his exercise	prāctīsēs	
They received a rēspīte	respite	rēspīt
Skum the pot	skim	
Give me the ribbin	riband	rib-band

The pynt of the knyfe	point	poynt
Gone on an harrand		er-rand

Goe soul the bodies guest
Upon a thanklesse arrant.

Rel. of A. P. the lye.

Hnce I will	yes	
Is that saykrilige?	sacrilege	sak-ri-lidge
I hate so-fistry	sophistry	sof-istry
He dislikes saytur	satire	sat-tyre

Satyr is a sort of glass wherein beholders do generally
discover every body's face but their own.

Swift B. of B.

That's my highdee of it	idea	eye-dear
At first there was a tchaos	chaos	kayus
It fell down the hairy	area	aie-re-ur
Have you got any bakky		tobacco
We went to the larnch	launch	lawnych

———— Then from his ear

He poiz'd and aim'd, and launch'd the trembling spear.

Dry. Æn. b. 9.

Put it in an invēllūp	envelope	ěnvēlōpe
Envelōpe that in cotton	envelope	en-vēl-lūp

Lend these to paper sparing Pope,
And when he sits to write
No letter with an envelōpe
Could give him more delight. *Swift's Mis.*

I haint got narer a pin	I have not a pin
It's agin the table	against
Shet the shetters	shut the shutters
It was so appearantly	apparently appārüntly
Where are my gallowses	braces
I shuperintended it all	su-perintended (soo)
Fetch some kurrans	currants
He clomb up the tree	climbed

Swift as the winds or Scythian arrows fight,
He clomb with eager haste th'ærial height.

D. Æ. b. 8, v. 293.

In at the window climbs, or o'er the tiles,
So clomb this first grand thief into God's fold.

P. L. b. 4, v. 192.

She sot upon his knee	sat
The body was anotomized	a-nat-omized
He's kotched at last	caught
That's her lovyer	lover love-her
He had a proper basting	beating
I was a right to do it	I had
It's very ludickerous	ludi-crous krus
She boffled you there	baffled
He bust the door open	burst berst
Of a very warm temperament*	temper, meaning passionate

* temper relates to mind—temperament to body.

That's very ill convenient in-convenient

Look in the kinnel kennel

I did it the fift time fif-th

Thus said wise Ennius aft'r'h'had dream'd he was
Homer the fift formed by Pythagoras.

Holyday, A. P. F.

“That it may not be defended to say that Pythagoras was before Homer and so to say that Ennius was the fift from Pythagoras.”—*Holyday*.

I was laying down lying

Barkshire and Darby Berk-shire Der-by

I harrd it yesterday heard herd

Mr. Smith, Esquire Thomas Smith, Esq.

Take this here and that there this and that

Only on work-a-days working days

Jest so just

Give me the scithers scissors sizzers

Will you boul? bowl bole

MARG. Come, come, you talk greasily: your lips grow foul

COST. She's too hard for you at pricks Sir, challenge her
to bowl

BOY. I fear to much rubbing—good night my good owl.

Lov's Lab. Lost, a. 4, s. 1.

He was wowned wounded woounded

I was a great mind I had

With the greatest of pleasure omit of

The whold biling was spylt whole, boiling, spoiled

How you garp

gape

Of horses led, and grooms besmeared with gold,
Dazzles the croud, and sets them all agape.

P. L. 5, 129.

In Jennerwerry and Feber-
werry }

{ Jan-u-ary, Feb-ru-ary

Some porched eggs

poached

Just so says he, so says I

said he, said I

What a tchazm

chasm

kazın

He's a proper old kurl

churl

tchurl

The streets are slippery

slippery

Ketch it, Ann, ketch it

catch

We were cōmmenting upon it

cōmmēntīng

SECOND LORD. We did my Lord, weeping and cōmment-
ing upon the sobbing deer.

As you like it, a. 2, s. 1.

He's a play-actor

player, or actor

My grammar book

my grammar

I was wunst there

once

wipse

This necklace is kurrul

coral

korral

According to Magna Charta

charta

karta

He heaved it at me

threw

PROS. By foul play as thou say'st were we heaved thence.

STEPH. I escaped upon a butt of sack which the sailors heaved overboard.—*Temp.*

æ is a diphthong

diph-thong

dif-

eau is a triphthong	triph-thong	trif-
She's a nold dooman	an old woman	
I prefer chest to whisk	chess	whist
He gave me a serpēeny	subpæna	subpēner
Make a kurtchy, miss	courtesy	kurtsy
He behaves respectably to his parents	respectfully	

He sot on the bench astroddle	sat,	a-straddle
It's hardly creditable	credible	
For five days successfully	successively	
She's too decissive by far	decisive	de-sigh-sive
Hangkore, hangkore	encore	ornkore
I harnselled his shop	hanselled	
Lend me your hingeyrubber	India-rubber	Indi-er
The act of habis korpis	habeas corpus	
The harnted house	haunted	horn-ted

Now you shall see some grandames or fond aunts,
Whom women's fury, superstition haunts.

Hol. A. P. P. s. 2.

The title is herrydittary	hereditary	he-rēd-itary
Don't be so fantarstical	fan-tās-ti-cal	
That distitch is pretty	distich	distik
A substarntial dinner	sub-stan-tial	
I bought his demezny	dēmēsne	dēmēan
What hyperbowl	hyperbole hīghpērböllŷ	

14 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

Quite a merrykle	miracle	mirrarkel
Do you learn drawring	drawing	
Get up the lather	ladder	
This is stick likerish	liquorice	
He's a Urōpean	an Euro-pēan	
The Pytha-gore-ean system	Pythāgo-rē-an	
Beware of his matchinations	machinations	mak-
I took a drort of beer	draught	drarft

Poor Secundus Carinas, Athens taught;
Which ne'er durst give, save a cold hemlock draught
Hol. Juv. s. 7.

Greatness with Timon lives in such a draught,
As brings all Brobdignag before your thought.
Pope.

With great con-tū-macy	cōn-tūmācy	
The prophet Mahōmet	Māhōmēt	
It's a great curoosity	curiosity	ku-re-os-sity
Bring the grediron	grid-iron	
It's very mountaneous	moūntainōūs	
He was necessiated	necessitated	
In the tobacco line	trade	
Its quite impossible	impossible	
Byrōn wrote at Aithens	Athens	Ath-ēns
Leastwise it may be so	at least	
He's a city marchant	merchant	mur-chent
A great conquest of people	concourse	

We went in a shay	chaise
She's gone for good	not to return
A muslin gownd	gown
Give it me or else I'll tell	omit else
I saw rim	I saw him
We took away the petition	par-tition
He is a batcheldor	bachelor
They dezarved it well	deserved de-zurved
She is so obstropalous	obstreperous
She drives a phēaton	phaeton fa-e-ton
That's the whole tote of it	omit tote*
That argufies nothing	argues
All pale and wan (an)	wan whon

Sejanus dragg'd! O joy! his lips, his wan
Face saw y'? Believe't I never lov'd the man.

H. J. s. 10.

Whose helm confess'd the lineage of the wan,
And bore with wings display'd a silver swan.

D. Æn. 10, v. 270.

The chimley smokes	chimney
I had rayther not	rather rar-ther
Quite a projidy	prodigy
Where's my ankicher	hand-ker-chief
Put on the kivver	cover kuver
The īmplēments of trade	implement impleement

* A vulgar pleonasm from *totus*; all, Latin.

Clean that sarsepan	saucepan	sawse-pan
That was no more nor } manners		more than.
How the cat miyows	mews	myuze
Don't be sarcy	saucy	saw-cy
I like apple sarse	sauce	sawce
Have you seen the chaney		china
Give me a sarser	saucer	saw-ser
In the gulf of Veenis	Vēnice	- Vēn-is
Put an apostruf	apostrophe	apostrofee
He didn't venter there	venture	ventshur
Where is my darter?	daughter	dawter
He lives contagious to me		contiguous
She's afeard		afraid

What think'st of Jove? think'st he may be preferr'd?
Fore some? whom? be't ev'h Staius; art afeard?

Hol. A. P. F. s. 2.

Did not that tempest strike? they're worse afraid
Of the next then, as but to day delay'd.

Hol. Juv.

TRINC. ——— I afeard of him?

CAL. Art thou afeard?

Be not afeard, the isle is full of noises.—*Temp.*

He wont for fraid of the law		from fear
He did it like a new un		without hesitation
He is too peert by half	pert	part
The matters duberous		dubious

Its quite dubersum	doubtful
The house is contidjus	contiguous
How the meat has plimmed	plumped up
He's a musicianer	musician
He received a wownd	wound woond
Who are hyperbōreans?	hyperborēans
I like suetty pudding	suet
He's a physicianer	physician fesician
How his chops water	chaps

Their whelps at home expect the promis'd food,
And long to temper their dry chaps in blood.

Dry. Æn. b. 2, l. 483.

I like hallicumpain	elecampane
He thorts me in every thing	thwarts th-warts
What a scrowdgeing	crowding
He cherrupped to the birds	chirped
They inveigled me into it	inveigled in-va-gled
Don't squeege so	squeeze
It's the portēnt of ill	pōrtēnt

Vers'd in portēnts, experienc'd and inspir'd
To tell events and what the fates requir'd.

Æn. 5, 924.

The fearful priests who feign those entrails show
Portēnt of dire calamity and woe.— *Luc. b. 7.*

He's a famous karlekin	harlequin
Born at Brummagem	Birmingham

18 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

Made of mashmallows	marsh-mallows
I'm just done	I have
She is always spitting her } vemon }	venom
That's a speciment of it	specimen
An excellent sarment	sermon
The cardinal was lee-gat	legate leg-at
The marsculyne gender	masculine mas-cu-lin
She's gone to sarvice	service sur-vis
The meerm maid tavern	mermaid mur-made
I'm lorth to move	loath lothe
You are a reglar warment	a regular varmint
Do hayther	either ee-ther
At an oppōrtune moment	oppōrtune

Consider'd every creature which of ail

Most oppōrtune might serve his wiles.

P. L. b. 9, v. 85.

FRED. ——— the murkiest den

The most oppōrtune place.—*Temp. a. 3, s. 2.*

Give me the t'other	the other
A palaretick stroke	para-lytic
That's sturrupatriped	ste-re-o-typed
I wont bate a penny-	abate
Mind ths postes	posts
A very leetel bit	little
Dyed with skotshineel	cochineal kotshineel

Gone to a situation situation sittu-a-shon
I can eat any think thing
Have you been in Pörtugal Por-tu-gal

Now by the roode, three years and more
I have been admirall over the sea,
And never an English nor Portingall
Without my leave can passe this way.

Rel. of An. Poetry.

She's off somewheres	somewhere
We didn't mislest you	molest
Dick's no schollard	scholar skoller
Quite the cōntrāry	cōntrāry

If they thy soldiers or companions be,
Great Pompey sigh'd to see how cōtrāry

Luc. P. May.

So cōntrāriës on Etna's top conspire.—*Cowley.*

HUB. I saw a smith stand with his hammer thus,
The whilst his iron did on the anvil cool,
With open mouth swallowing a tailor's news,
Who with his shears and measure in his hand,
Standing on slippers, which his nimble haste
Had falsely thrust upon contrâry feet.

K. J. a. 4, s. 2.

PROS. A falsehood in its cōtrāry as great.—*Tempest.*

1st CAP. You must contrary me.—*Rom. & J. a. 1, s. 2.*

GON. If the commonwealth I would by contraries execute
all things.

I hate lemon-tations	lām-entations
Ghostes is nonsense	ghosts
In many pynts, you're right	points poy-ntz
He is so blasphemious	blasphemous blāsfēmūs
Howsomdever I can say this	however
I've no call to do it	occasion
On no account whatsonëver	whatever
'They gave me an item of it	a hint
He shyed a stone at me	threw
I went to Craydon Fair	Croydon Croy-don
In the margent of the page	margin
Do you like sallery	celery sellery
Pickled hinguns	onions unyuns
You're quite puirial	puer-ile
A pickled gohard	gourd gurd
I was quite nonplushed	nonplussed
He is a properrioter	pro-pri-etor
She is always colloguing	col-leagu-ing
He's quite an ottomy	an anatomy
I saw the paragraft	paragraph paragararf
He did it effecshally	ef-fec-tu-al-ly
Thoroughly ruined	ruined
It is so sollentary	sol-it-ary
Throw away the refuge	refuse rēf-yūse
I was very tosticated	in-tox-i-cated

Bring up the taters potatoes pŭrtāytŭz

Pray set down sit

The āspēct* of the house āspēct

Yon house erected on the rising ground.

With tempting āspēct drew me from the road.

Beg. Pct.

The verdant walks their charming āspēct lose,

And shrivell'd fruit drops from the wither'd boughs

Blackmore.

Tears in his eyes distraction in 's āspēct.—*Haml.*

He's very humursom. humourous

She was ticed away. enticed

I cant take a refushal. refusal refusle

Did he indeed? railly real-ly

The review is postponed. post-poned

The doom of the church dome doam

He rizz about five. rose

A consort of music. con-cert

Not far from Lunnun. London Lundun

I raired it myself reared reerd.

A matter of fifty about

He hollowed out so hallooed

That's not hizn, its hern his, hers

* Shakespeare, Milton, Dryden, &c. give the pronunciation invariably of āspēct to this word: it is but of late that it has assumed a different orthoepy.

She lit the candle	lighted
Give him the remainder	remain-der
Its ourn, yourn, theirn	ours, yours, theirs
What beautiful laylock	li-lac
If so be as how you knows it	if you know it
Where's the sparrowgrass	as-para-gus
In pershoot of that	pursuit per-soot
I was spilt twice	thrown (from a horse*)
The pérushal of the letter	perusal perusle
She's in her widow-wood	widowhood
It was a prē-sāge of evil	presage pressidge

Oh dire prēsāge! But fear thou not my friend,
Our steps the-guardians of the just attend.

Savage Wand.

Who follow'd then his father to the war,
A good prēsāge the augurs all declare.

May's Luc. b. 6.

If my afflictions bear a sad presāge,
On me fair princess, every evil fall.— *Timanthes.*

Slack not the good prēsāge, while heav'n in spires
Our minds to dare and gives the ready fires.

D. Æ. 5, 883.

How howdacious	audacious or-dā-shus
He's undermined me	under-mined
I sartenly think so	certainly sir-ten-ly

* A gross vulgarity.

It sets my teeth all of a hedge	on edge
He's an obelisk to all of us	obstacle
I chucked it at him	threw
She skrunched it between } her teeth	crushed
He tied my wristes	wrists
A plēbēān dog	plēbēian plē-bē-an
That lace was smugd	smuggled
Looky, looky	look you
They druv me away	drōve
A shameful plaggerist	plagiarist pladg-er-ist
A decent liveliwood	livelī-hōod
Two dozen hoyshters	oysters hoy-sters
Versed in literatoor	literature littera-tshur
He's a blackymoor	blackmoor
The King was nyneted	anointed
It was notoarous	noto-ri-ous
Performed kwarrantyne	quarantine kwarrunteen
Jupiter, son of Saytern	Sat-urn
Put that in the skeddle	schedule sheddle
My wive's bonnet	wife's
Half a calve's head	calf's
He comes from the heelands	high-lands
He's a heelerander	high-lander
At Cheering Cross	Charing Chair-ing

24 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

I feel for the suffrages of the	}	sufferings
people		
He's gone to the East Hinjies		Indies
The ē-thics of Epicurus	ethics	ēth-ics
We took the alltitude		al-titude
Bring the hin-dermost	{	hindermost
		hīne-děrmüst
I am a jyner	joiner	joyner
Her leg is out of jynt	joint	joynt
Jine e'm together	join	joyn

In their old chaos, seas with skies shall join (jine)
 And stars with seas confounded lose their shine.

May's Luc. b. 1.

To the young prince she vow'd ne'er more to join (jine)
 In dull embraces with her Collatine.

Ovid's Elegy, 8.—Sedley.

Ennius whose muse by nature was design'd
 Complete, had art with bounteous nature joined (jined)
Ovid Eleg. 15.—Cromwell.

Thus Dedalus her offspring first confin'd,
 Who with a bull in lewd embraces join'd. (jined)
Ov. A. of L.—Yolden.

In am'rous folds the wanton serpents twine
 And dogs with their salacious females join. (jine) *Id.*

Then grapes long kept, yet fresh as on the vine
 The Signian and the Syrian pear shall join. (jine)
Hol. J. s. 11.

We walked two and throw	to and fro
Well, sure-lie	sūrely
I computed it to ignorance	imputed
They were all shaggrinned	chagrin sher-greend
I'm all in a swet	perspiration
We saw a berrin	bu-ri-al
An eppitōme of history	epītōmĕ e-pīt-tō-mĕe
He is so perēintory	peremptory pĕrrĕm-tōry

ANT. To-morrow be in readiness to go,

Excuse it not for I'm perēintory.

Two G. of Ver. a. 1, s. 3.

Full of playgerism	plagiarism pladg-erism
I am fond of srimps	sh-rimps
Less than a hogzyed	hogshead hogs-head
A terrible junctur	juncture junctshur
Advērtise* for a situation	ādvērtīse

DUKE. ——— But I do bend my speech

To one that can my part in him advērtise.

M. of M. a. 1, s. 1.

Hots. Yet doth he give us bold advērtisement.

K. H. 4, a. 4, s. 1.

More nor a hundred	more than
--------------------	-----------

Antichamber should be written ante. This error exists in many words. Anti is against or contrary to, ante, before.

* This is good in Dublin and has Shakespear to justify it passim.

Threadle that needle	thread	
She has beautiful feeturs	features	feetshurz
He was very lofe at first	loath	

Yet were their fears far greater; they suspect
The silence of the Gods, loth to detect.

May's Luc. b. 6.

That's a trate of character	trait	tray
He does take on so	weep, lament, grieve	
Gim me some	give	
That's the very pynt	point	poynt
Not for thribble as much	trebble	
Currants and reasons	raisins	rayzuns
An airial voyage	aerial	ay-e-rial
A grart o pound	groat	grort
Velveteen breaches	breeches	britch-es

Whose primitive tradition reaches
As far as Adam's first green breeches.

But Hudibras gave him a twitch
As quick as lightning in the breech.

And canons shoot the higher pitches
The lower we let down their breeches.

Who after proved himself a witch,
And made a rod for his own breech.

What a miskreent	miscreant mis-kree-ant	
Gothic artshi-ecture	{	architecture
		arkyecture

He made a compromis { compromise
compromize

Give me a neck-handkerchief a neckerchief

The prisoner came into court wearing a red neckerchief.

Thistlewood's Trial for High Treason.

I'm so very molluncolly { melancholy
mëllönküilly

He hit me first, your majesty { a vulgar mistake for
magistrate

A man of great valyer valour valler

Mind you don't blob blab

Nature has made man's breast no windores

To publish what he does within doors,

Nor what dark secrets there inhabit,

Unless his own rash folly blab it.—*Hud.*

She's our chairwoman char-woman

An amusing pantomine pantomime

A shocking peedant -pedant pēd-dānt

It was so appearant apparent appārrunt

Don't mind his threets threats threts

Can you cōnstrēw that cōnstrūe kōnstrū

JUL. Since maids in modesty say no to that

Which they would have the profferer cōnstsūe Ay

G. of V. a. 1, s. 2.

VER. England did never owe so sweet a hope

So much miscōnstrued in his wantonness

R. H. 4, a. 5. s. 2.

28 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

I purchased the fixters	fixtures	fixtshurs
He insistes upon it		insists
Do you take my plod	plaid	plad
The sharps of my cart		shafts
Stuck with playcards	placards	plăcārd
It's the best Darby cheese		Derby
They fowt for an hour	fought	fawt
He keeps his charrut		cha-ri-ot
It's English faybric	fabric	fab-bric
That child is quite spylt	spoiled	spoyled
I never saw sitch a thing		such
That's a very hash term		harsh
He took pyzun	poison	poyzun
At a fair valleyation		val-u-ation
She arskes so often		asks
You are sure to miss of him		to miss him
In the inshuing spring		ensuing
Never belsh		eructate
I am free to confess	}	willing
I am free to admit*		
Chaw your wittles	masticate your victuals (vittles)	
Ah wretched queen! you range the pathless wood		
While on a flow'ry bank he chaws the cud.— <i>Dryden.</i>		
A prickling sensation		pricking

* This is a vile parliamentary jargon.

A man what I know whom or that

That's a venal error **venial**

My hands are chopped chopped

Behold yon mountains hoary height (hate)

Made higher with new mounts of snow,

Again behold the winter's weight

Oppress the labouring wood below.—*Dry. Hor.*

That's irrevelant irrel-evant

It stands upon trussels tressles tres-sels

Edjucated at Oxford ed-yu-ca-ted

Sell me some marvels marbles

He made the attack attack

He studies **zology** zo-ol-ogy

In futur I will do so future fu-tshur

It's all labour and tyle toil toyl

Hylas the boy, Latona's erring isle

And Pelops iv'ry shoulder, and his toil.—*Geor.* 3d.

———— For, what thy

Dull brain thought sea and land should bring, quick guile
Procures him straight.—A great crime's no great toil. (tile)

H. J. s. 14.

30 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

He had no remuneration	remu-neration
By the fondling hospital	foundling
They rose simmultaneously.	si-multaneously
It's inheerent in him	inherent inerrant
On Whitsun Sunday, &c.	{ whit-sunday, whit-monday
Put the cock in the tub	put the tap
He came out with a claw	èclat a-klar
I did so accordantly	accòrdingly
It curls quite natteral	natural natcheral
He was in our korps	corps kore
Take the thief out of the candle	waster
She's very ecōnōmic	econōmic

The bnsy swarms their cyder vats prépare,
 And fill their vessels with the mellow juice,
 Refreshment cooling for a future year
 With care ecōnomic set by for use.

Town and Country Mag. Oct. 1771, p. 549.

Give me those torsels	tas-sels
I take myst sugar	moist moyst
That's a terrible weepoon	weapon weppoon
The vast empīriān	empyṛéan em-pīr-rean

Now had th' Almighty Father from above
 From the pure empyṛéan where he sits,

P. L. l. 3, l. 57.

He listed for a soldier enlisted

Cæsar listed great number of pilots.

Bladen's Cæsar, b. 3, c. 4.

and soon listed myself in the service of a lion.

Spect. 343.

She's very cleenly cleanly clenly

As clear as krystshal crystal

The ancient leegends legends ledg-ends

And so on, ad infinnitum infinitum infin-nỹ-tum

Close by the reservoy reservoir rezzerv-war

I did'nt ought to I ought not

They are my parquisites per-quisites

He persists in it persists

They have lost their frānchize franchise franchis

I saw the advertizement advertisement advēr-
tīzmēnt

Nyther this nor that } neither neether
Nayther of them

That's a precēdent precedent prēs-sē-dēnt

What a contrarst contrast contr-ast

He's always in contrōvërsy { contrōversy
cōtrō-vërsy

Give me my ankicher { handkerchief
hand-ker-chief

Where's the portmantle { portmanteau
port-man-to

My nevvv went to him nephew nev-yu

32 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

Do you wear flannen	flannel
Enquire at the ordinance office	ord-nance
That's a newspaper skit	{ ridicule, caricature, burlesque
I didn't go so fur	far
Jimnastic exercises	gymnastic ghim-nas-tics
That is not the pronounciation	pro-nun-ciation
An incompāirable adjective	{ incomparable incōmpārāblē
He put (<i>as but</i>) it down	put (<i>as foot</i>)

So many hands would to Abydos put
Sestos: fill up the Hellespont: and cut.

M. L. b. G.

I want no intērference	interference	inter-feār-ance
The revēnue is sufficient	revenue	rēvēnue
Pros. Not only with what my rēvēnue yielded.— <i>Temp.</i>		
A teenet of the church	tenet	tēn-ēt
He is extoled by all	extolled	ex-tol-d
A very deep tragedy	pathetic	
You are too voilent	violent	vi-o-lent
They are a beasteal set	bestial	best-i-al
The money was all in goold	gold	(<i>as hold</i>) go-ld
He's gone on a tower	tour	toor
Play the preelude	prel-ude	
There was a consperracy	conspiracy	conspir-racy

I took some jollup	jalap	jallup
What's the wedth of it		width
He was disappynted	{	disappointed disappoynted
They went to drownd themselves		drown
I hunched the hen away		drove
Take a heg		an egg
What a heighth he throws	height	hite

In highth or depth, still first and last will reign.

P. L. passim.

From what highth fall'n.

Can you julk		jerk
I kalkilated myself		calculated
Take and do it Sir	do it (take is <i>redundant</i>)	
I'm going to the haistings.		hustings
They had a caroushal	carousal	ca-row-sal
Kemble made his debūt		deboo
I am uncapable of it		incapable
He's a bumbaly		bailiff
But they are kazjhulties		ca-su-al-ties
That circumstarnc is untrue		circumstance
The expedition of pictures		exhibition
It was a fair trarnsaction		tr-ans-action
I read it in the kurrier	courier	coo-re-er
The word ceiling should be		cieling

Can you skete	skate
Lend me your pin-cushin	pincushion pin-köösh-in
That's enthusiism	enthusiāsm
He hot him over the head	hit
He allowed a maintainance	māin-tě-nānce
Lend me that surringe	syringe syr-ringe
A great ilconveniency	inconveniency
Take boerth of them	both
AUNT deviates from all similar spellings	} arnt
Take a pat-ent from him	pat-tern
I saw all the perzession	pro-cession
They peeched against him	impeached him
At the crownation	cor-o-nation
Throughout the rellum	realm relm
You take advarntage of it	ad-van-tage
He has sarved his time	served surved
Give me the kitchup	ketchup, olim catsup

And for our home-bred British cheer
Botargo, catsup and caveer.—*Swift's Mis.*

I received a wolluntine	valentine val-un-tine
He's a well eddikated man	ed-u-cated
That's a fine hellum	elm
It's quite unbeknown to me	unknown
We embarked at Portchmouth	Ports-mouth

He keeps six klurks clerks klarks

It was scarcely perceivable perceptible

It cuts the fleem phlegm flem

His throat half stopt with gross corrupted fleam

Leisurely breathing a sulphureous steam.

Hol. A. P. F. s. 3.

A fine gauze lettuce Cos

He put up his orȳsons ōr̄ysōns ōr-rē-sōns

Fill all thy bones with aitches aches akes

If thou neglect'st or dost unwillingly

What I command, I'll rack thee with old cramps,

Fill all thy bones with āchēs: make thee roar

That beasts shall tremble at thy din.—*Temp. a. 1, s. 2.*

———— Kind heav'n let heavy curses

Gall his old age, cramps, āchēs, rack his bones.

Ottw. Ven. P.

The shriechēs, wailings and all cries were heard

Of every fatal and affrighting bird.—*May's Luc. b. 7.*

Can by their pangs and āchēs find

All turns and changes, of the wind.

Ache-bone, spinach.

As no man of his own self catches

The itch or amorous French āchēs.

CL. The weariest and most loathed worldly life.

That age, ache (ake) penury and imprisonment.*

M. of M. a. 3, s. 1.

* The paranomasia that would exist between age and ache if the latter were read aitch, renders its ancient pronunciation ake indisputable.

36 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

Hi-then that ladder heighten hyten
 That's a junkle and this is } jon-quil
 a chayney highster } china aster
 The current kine of the realm coin koyn

Know then thy patrons arts to save his coin (kyne)
 Leaving the Muses' and Apollo's shrine.—*Hol. Juv. s. 7.*

Whose verse bears not one trivial stamp like coin,
 One whom I cannot shew, but do design.—*Idem.*

I've a most done almost
 He was made the sacrificie sacrifice sack-re-fize*

I, to the temple will conduct the crew,
 The sacrifice and sacrificers view †—*Geor. 3.*

Shake off dull sloth and early rise
 To pay thy morning sacrifice.

From others and our Latin youth suffice
 They did th' infernal gods: a sacrifice.—*H. J. s. 2.*

Of Polyphemus for all which the wise
 Ufysse scap'd—But one does not suffice.

H. J. s. 9.

My birth-day I far less Corvinus prize
 Than this: wherein my promis'd sacrifice.

H. J. s. 12.

* Plural sack-re-fizes.

† In this instance to sound c as s would subject us to the suspicion of playing the fool: the psellismus would be ridiculous.

He was a heating his dinner eating
 He's in a different spere sphere sfere
 How mischievous you are mischievous mīschievūs

Gods! wou'd you be ador'd for doing good,
 Or only fear'd for proving mīschievōūs?

Roch. Valent.

The ornaments of the cornish cornice kornis
 I was attackted by two attacked
 Give us a chaw jack quid
 He lives at Tatnam Cross Tottenham
 Abominable hīnnyquitty īniquity
 Did they porlt him? pelt
 He's so preverse perverse
 Tales of the Geni geni ge-ne-i
 The padroll came up pătrōle pērtrōle
 The gyarden is covered with dyu from the skyie,*
 Get some reddishes rad-ishes
 He is very phlegmatic flem-attic
 Covered with sālživēr sālīvā sāl-ly-ver
 The fārrinēr of the flower cup farīna fa-ry-ner
 Bring the hile oil oyl
 It is so incōntrōvērtibly incon-trōv-ertibly
 Roman cemment cē-mēnt
 Have you a shittlecock? shuttlecock

* These are vulgarisms of the stage.

It's very exstrawnary	extra-ordinary
As sour as warjus	verjuice vir-juse
You dear little darlin	darlīng
It's a capital stomatic	stomachic sto-māk-ik
There is a mense difference	an immense
I did it from koartesy	courtesy kurt-ercy
There's a black beedle	beetle
Take away the pealings	parings
The hinjens came	en-gines

And were invented first from en-gines,
As Indian Britains were from pen-guins—*Hud.*

It's made of peth	pith
He's a paytriot	pāt-rīōt
I had a pain in the habdomal	abdomen
She put it in her buzzum	bosom boos-um*
Bring me a small highun†	iron i-run

On glowing ir'n and smoak sent from his trade
From coal, tongs, anvil, upon which are made

Holl. Juv.

That after burns with cold as much
As ir'n in Greenland does the touch—*Hud.*

Ah me what perils do environ

The man that meddles with cold iron.—*ibid.*

* It is not possible to convey graphically the sound of this word: it is neither bo-zum, nor boo-zum. The sound of the o in woman in the best approximation.

† It would appear by the couplets here given that this vulgarism is of long standing.

He's a sayterest	satirist	sāt-īr-īst
I hates the papishes	papists	
It turns on a pevot	piv-ot	
The Cōnsistōry court	Cōn-sīs-tōry	
It's upon rēcōrd	record	rēk-ūrd

Thankless false wretch? I'st nothing that th'art now
Upon rēcōrd a man.—*Holl. Juv.*

Her matchless sons whose valour still remains
On French rēcōrds for twenty long campaigns.

Swift's Mis.

But Faunus came from Picus, from Picus drew
His birth from Saturn, if rēcōrds be true.

Dry. Æn. b. 7, v. 74.

Hippolitus, as old rēcōrds have said,
Was by his stepdam sought to share her bed

D. Æ. b. 7, v. 1049.

ANG. Mine were the very cipher of a function
To fine the faults, whose fine stands in rēcōrd,
And let go by the actor,—*M. of M. a. 2, s. 2.*

What's that stomping about?	stamping
Are the warnuts good?	wallnuts
He came unawars upon me.	un-a-wares
The liquor must be fomented	fermented
He's in the millintary	mil-i-tary
A tippographical error	ty-po-graph-i-cal
He's a misantrofist	mis-an-thro-pist

A beautiful geranium	gēra-ni-um
A desūltory conversation	dēs-ūltōry
He frēquēnts the park	frē-qūents
But you have not heerd me	heard hurd

In temples too majestic more appear'd,
And Rome a voice almost at midnight heard.

Hol. Juv. s. 4.

Very fine beastes indeed	beasts
He's too sensible by far	sensitive
That's nothink to you	nothing
I met with a haxident	an accident
Give him a nint of it	a hint
An irreparable loss	ir-rēp-ārāblē
The pot-entates of Europe	pō-tēn-tātes
It was the tother man	the other
At the pottekerry's shop	Apoth-e-caries
The spēssific gravity	specific spē-sīfic
Officers wear applits	epaulettes ep-er-lets
At the demyse of his son	demise de-meez
He analyzed a fortune there	realized
An excellent hortchester	orchestra ōr-kēs-tēr
He's in the new Pollis	Pōlice pōleece
The Lord Leftenant	liēūtēnānt lū-tēn-ānt
You make me a reddicule	ridicule
He's a Porterghée	Por-tu-guese

What an hēgoatist	egotist	ēg-o-tist
The state of the fī-nances	fi-nān-ces	
It is a momentshous question	{	momentous.
		mo-mēn-tus
He's my coadjūtor		coād-jū-tōr
The marriteem power	maritime	marrytim
Your conjunction was right	conjecture	conjec-tshur
Oriental literature		o-ri-en-tal
Were you at Room?	Rome	R-home
The cōmmitt-hē settled it	committee	cōmmitty
I respect the clargey	clergy	klurjey
That's a fine tarrier	terrier	terry-yer
A bran new hat	bran, a common vulgarism	
Its a very onfit thing		un-fit
What a romarnce	romance	romanse
Thenky sir		thank you
He took out a paytent	patent	pāt-ent
I have not leezure	leisure	lēz-yŭr
She busted her st̃ays		burst
A pound of sassages	sausages	sawsages

With a white hog's pure sasages still crave
In sound body, a sound mind so brave.

Holyday's Juv.

—— yet thy large dish

And full fat sasage make the gods delay.

Hol. A. P. F.

42 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

He made his apōthe-ō-sis	apotheosis	ap-per-thē-ōsis
What gibberidge!		gib-ber-ish
I'm all in a presperation		per-spiration
That's only your hipsy dixy		ipse dixit
Taste these pruherns	prunes	proons
He perpōses to do so		pūr-pōsēs
One might as lief be hanged		as well
Goggle your throat		gargle
He sets for the mayor		sits
I saw them gullonteened	guillotined	ghillōtēēnd
As tender as a chick		chicken
The King's ānniversary		anni-vēr-sary
Put on the trivvit		trēv-ēt
Fill the kittle		kēt-tle
A sulferrous smell	sulphureous	sulfurious
Gether that wristband		gath-er
I'd just as soon pay		as willingly
Just upon the instrip		instep
What a pretty babby		baby
I want the pinchers		pincers
It's made of pinchback		pinch-beck
The cap is nicely pleeted		plaited
Plat that string		plait
The malecontents are defeated		mal-contents
Your premyzes are false	premises	prem-misses

It is of the last imporetance	impor-tance
A monarchial government	monarchical
Take it haulternately	al-tērnately
He refuted his ōppōnēnt	ōp-pō-nēnt
He obtained a māndāmūs	man-dā-mus
She's a despīcable woman	dēspīcāblē
They are just getherd	gathered
Envīrōnned by enemies	en-vī-ronned

Into the wild expanse and through the shock
Of fighting elements, on all sides round.

Envīron'd wins his way.—*P. L. b. 2.*

Th' affrighted forum with arm'd men beset,
Drawn swords envīroning the judgment seat.

May's Lucan.

Ah me what perils do envīron

The man that meddles with cold iron.—*H.*

But darkness and the gloomy shade of death

Envīron you.—*K. H. 6, a. 5, s. 4.*

It was a complete fayler failure fale-yur

He lept right in leaped leept

They did it so, like—they turned it round, like.*

Well, you know, I says nothing—so, you know.†

His circumstarnces are bad circum-stan-ces

She is not rich by no means She is by no means rich

* A silly and vulgar manner of speaking

† This repetition of you know and says I, is miserably bad.

44 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

At his grand climāktērrik climacteric kli-mēr-tērrik

Bring some water creases cresses kresses

The subhaultern officers sūbāltērñ sūbblētūñ

ABR. Be it thy care to haste Humphryminos

And Christophorides to this night's council,

While each subāltērñ chief prepares the men.

The Taylors, a. 1, s. 1.

She spoke in a contemptible way con-temp-tu-ous

They are grannydeers grenadiers grēnnērdēērs

It's a great phenomena phenomenon

Agēnst the wall against a-gaynst

They fixed their baggurnets bayonets bay-yur-nets

Give me the ropper wrapper rapper

An appalling catustroaf catastrophe katāstrōfee

It is indisputable indisputable

It was done in privicy pri-va-cy

He called of me yesterday upon me

I saw the cōmbāt cōmbāt

The fault of goverment govern-ment

Mind as you don't omit as

I dislike hīghrunny irony irrūnny

A tremendjus blow tremendous tremendus

Most flāg-rant conduct fla-grant

A handsome shondileer chandelier shandileer

It's not obligātory obligātory

That's very presumtchus pre-sump-tu-ous

The antipoads of the world antipodes an-tīp-po-dees

That is not āp-plīc-able āplī-cāblē

Sūbjēctēd to wrong sūbjēctēd

ORL. I rather will sūbjēct me to the malice.

As you like it, a. 2, s. 3.

PROS. Sūbjēct his coronet to his crown.—*Temp. a. 1, s. 2.*

All powerful love, what changes canst thou cause
In human hearts, sūbjēcted to thy laws.

Dry. Æn. b. 4, v. 596.

Sūbjēctēd joyntly to three lords how ill
Prove sharēd rules accords, and fatal still.

May's Lucan, b. 1.

I don't like his ĩnsūlts ĩnsūlts

It's quite arbitrary arbi-tra-ry

He halenated her affections a-le-un-ated

A clāndēstīne match clandēstīne klan-dēs-tin.

An exēmplary man ēxēmplāry

They are fānātics fān-ā-tics

With monstrous shapes and sorceries 'abus'd
Fanātic Egypt and her priests.—*P. L. b. 1, l. 480.*

Yet hypocrite fanatics cry
I'm but an idol rais'd on high.—*Swift.*

Egnsnared by this wily trick
We fairly caught the fanātic.

If you do do it if you do it

Dōn't tittle me so tickle

What a bominable story an abominable

The hawk huvvured over	hovered	hovvurd
The act was compūlsory	cōmpūlsōry	
The twelve apossles	apostles	apos-tels
There's a shizzum between us	schism	siz-zum
I went to the horritories	oratorios	orrer-toer-e-ose
The King's perrogertive	prerogative	
He's a lunātic	lūnātic	
She thev a petticoat	thieved, but stole is better	
Horrible matchinations	{ machinations mackinnashons	
A fine nūmpārēll	nonpareil	non-par-ēl
The common shore	sewer	suer
Give me leaf	leave	
By gradātory steps	grād-ātōry	
He cut his wine pipe	windpipe	
Columbus was a Genoeē	Genoese	
He is my pardoner	part-ner	
An issolated situation	i-so-lated	eye-solated
The constellation Oār-ěön	Orion	O-rī-ön

————— why does the side

Of sword bearing Orīön shine too bright?

May's Lucan, b. 1.

Not thicker billows beat the Lybian main

When pale Orion sets in wintry rain.

D. Æ. b. 7, v. 995.

He hev the stick at me threw

It's all in rags and totters tatters

She is very kollēric	choleric	kōllēric
That is ginerally done	gen-erally	
What howdacity	audacity	or-dassity
Five chawdron of coals	chaldrons	charldrons
They are detarmined upon it	detērmind	
He's an impōtent old fellow	īmpōtēnt	
He's quite frēnertic	fre-nēt-ic	
The avēnue to the house	āvēnūe	
Guns always rekile	recoil	recoyl
The soldier's rayshuns	rations	rashuns
Rashioshination is reason	ratiocination	ras-e-os- e-na-shion
That weighs 14 stun	stone	
In the zeeneth	zēnīth	zēn-īth

———And with the setting sun
Dropt from the zēnith like a falling star.

P. L. b. 1, l. 745.

I shued him for the debt	sued	sood
The negoshiashion succeeded	{	negociation negocea-shon
He came from Nēwfoūndlānd		Nēwfoūndlānd
Dont lighter about	loiter	loyter
She is very ornary		ordinary
I threw it out at window		out of the window
She detterated my character		deteriorated
By that means the velocity } was exhilerated		accelerated

48 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

My fingers are nummad benumbed
 As lissom as ever lightsome or lithesome
 He served me with pros-sess process prō-ses
 By policy and long procēss of time
 In emulation opposite to heaven

P. L. b. 2, l. 297.

The ghist of the matter is this gist jist
 He was inēxōrāble inēx-ōrāblē
 Read that track tract
 Every linniment of his face lineament lin-ne-ar-ment
 His phis-ognomy is bad phisiognomy phisi-on-omy
 Very penurious to the health injurious
 She has no animosity about her animation
 Many will repent his death regret
 It's quite an enigmy enigma c-nig-mer
 He tislicated his arm dislocated
 They chucked stones at him threw
 He put a coddikle cōdīcīl cōddīsēl
 His execūtors will pay ěxēcūtōrs
 That's clear pīrrācy piracy pye-rer-cy
 You are too precipitant precipitate
 He learned me that taught
 That's misfortunate unfortunate
 Lend me your razure razor ray-zer
 With malice propense prepense
 Accused of sī-mō-nỹ sīm-ōny

I were just saying so	I was
Very disadvarntageous	disādvāntāgēōŭs
That's always his toepic	tēpic top-ic
From Folmouth to Bath	Falmouth
He engros-ses all the talk	en-groce-es
I came in contract with	contact
A bryled mackerel	brōiled broyled
I'm ashamed on you	of you
I sent her to the salt mashcs	marshes
She never larnt that	learned
It was quite tranrsient	tran-sient
He a-lee-ne-ated her heart	ālīēn-āted
A civil orange	Sēville

BEAT. The Count is neither sad, nor sick, nor merry,
nor well; but civil Count, civil as an orange.

M. A. a. N. a. 2, s. 1.

She's as deep as Garrick	An unmeaning vulgarism
He was ondressed	undressed
By a leaf	by your leave
Without my leaf	leave
During his mayoraltry	mayoral-ty
The pennal laws	pēnal pee-nal
He gave him a hiding	beating
They summonsed me	summoned
He was pillard	pilloried pillo-rid
The very refuge of society	refuse ref-yuse

She gets paroatchal relief	pärōchial	pärō-kěäl
Arline plumbs		Orlēan
We had such a pedigree		a prolix detail
Put the led on the pot		lid
Ev'n, in poetry must be read	e'en, and not even	
It takes away the tēdēūm		tēdiūm
I never went further		further
So much fending and proving		recrimination
Quite permiskusly		promiscuously
He only wants it temporal		for a time
This house is to let		to be let
I'm in such a treemor		trem-or
It's against the lidge		ledge
Upon a leer stomach		empty
There was such a fraykus	fracas	frérkār
He is so precautions		cautious
They danced a minuēt		mīnūēt
The pieces are sawdered		soldered
It's summut short		somewhat
I shall see you ere long	ere*	air
I can neither set nor lay		sit nor lie
In High Park		Hyde
Give me a hyst up	hoist	hoyst
You are very hawkerd	awkward	hawkwud
That was not the casion of it		occasion

* E'er for ever is pronounced air.

The rebels were tainted	attainted	
He is a surgent at law	serjeant	sarjent
They threshed the corn	thrashed	
That's a brick-kill	kiln	
As black as a negur	negro	
She is so rascible	irascible	
Who is the crowner	coroner	
They purshued them	pursued	persood
I have taken physic	medicine	medsun
Made of hog's brussels	bristles	brissels
He bemeans himself much	degrades	
Throw away the rine	rind	rÿnd
On board the boar city oar	bon citoyen	
Titty-one is not far from Algiers	Tetuan	
His Ship is the Billy Ruffun	Bellerophon	
You are too cute for me	acute	
He larnt me that	taught	
They were betrothed (like moth)	betrothed	betroathed
Will this road fetch me to the Borough	}	take
Upon haulternate days		
They nearly rod over me	alternate	al-tur-nit
She conkered in my opinion	rode	
She conkered in my opinion	concurred	kön-kürd
That's in jommitry	ge-om-etry	
Up two pair of stairs	in the second floor	
The Queen is the King's concert	consort	

52 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

He received cännönizātīōn	cännönizātīōn
His hopes were railised	real-ised
A bit of a scrummage	skirmish
Go and git it	get
That's a mausōleum	mausoleum mǎw-sō-lē-um
Full to the bottom	from
The letters are flummigated	fumigated
For fraid of the plague	from a fear
Look upard	upward
He was the plantiff	plain-tiff
It's now in a likkid state	'liquid lik-wid
I have no nōledge	knowledge nol-lidg
He ĩmpōrtūned	importuned ĩmpör-tūned

And importūn'd by Ceres to remove,
Prefers the fields below to those above.

D. G. 1, 57.

MERCH. You know since Pentecost the sum is due,
And since I have not much ĩmpōrtun'd you.

C. of F. a. 4, s. 1.

DUKE. ——— We shall write to you
As time and our concernings shall ĩmpōrtune.

M. of M. a. 1, s. 1.

SEB. You were kneel'd to and ĩmpōrtun'd otherwise.

Temp. a. 2, s. 1.

I'll rekonnȳtur first

{ reconnoitre
rer-kon-natrer

She harns a living

earns urns

What a fine he-ko	echo	ek-ko
Hollor out loud	halloo	hal-lew
They put in a distraign	distrain	
They were coterperry writers	cotempo-ra-ry	
It's a fine corjal	cordial	kor-di-al
Be more consillytory	con-cil-i-a-tory	
The redgimental strength	regimental	ridg-men-tal
That's fine brokkilo	brocoli	brök-kölee
Beautifully embrydered	embroidered	embroy-durd
She braded me for it	up-braided	
I've got a pain in my bouls	bowels	bou-ills
The arm was hampertated	am-pu-ta-ted	
I give you my sakred word	sacred	say-kred
He took the sakrament	sacrament	saykrament
All this lyvelong day	liv-long	
You are too blusterous	boisterous or blustering	
Do it immedatly	immediately immeej-ately	
Free from ghe-yile	guile	ghile
Polly-gamy exists in Turkey	polygamy	polig-amy
That's a very pyne-ant remark	poignant	poin-yant
Put a spile in the barrel	spill	
He's starnch enough	stanch, staunch	stawnch
Animals feel as much as christians	as men	
None of your rallery	rail-lery	
That's the statty law	statute	statyute

Mrs. Siddons was very deep pathetic, impressive
 A great stigmy upon him stigma stigmer
 She's so fond of vittripation vituperation
 He has got a fistulow on his finger whit-low
 Take that slug from the fire slag
 Among the hanshents ancients ayn-shents
 An ounce of ekkafortis aqua fortis
 Those are fine apricocks apricots

The apricocks coming from Epire were called Mala
 Epirotica.—*Sir W. Temple's Misc. p. 2.*

Examine the artchives archives ar-kivs
 Here is yourn yours
 That's a fine polony Bologna
 She pised it in her hand poised poyseed
 In starling money sterling stur-ling
 I want a tempory loan tem-po-ra-ry
 Will you obleege me oblige o-bly-ge
 He vampt up that himself made
 Don't worret me worry
 The banisters are broken balusters
 So he rekd his vengeance on me wreaked reekd
 At all events* in all events
 She's a hoor whore ore

* We say at all hazards, at all risks, but in all events,
 in all cases, in all circumstances.

The Brīgānd chief	brīgānd	
We went in a post shay	post chaise	
Pray, sir, where's the wissery	viscera	vis-ser-rer
You are too wishus	vicious	vishus
He's a viscount	viscount	vi-count
It must be paid in speecy	specie	spee-shě
Upon the wensket	wainscot	wens-cut
In the Arch-ipelago	Arke-pellāgo	
The starn of the ship	stern	sturn
I am a supernumery	super-numerary	
The pain's a good deal leevated	alleviated	
They must be mellerated	{	ameliorated
		a-meel-yer-ated
What a fust you make	fuss	
He's of great statue	stature	statshur
The Philōppics of Demosthenes	Philōppics	

————— I'd write lines as ill.

Rather than thee, divine Philōppic, bo'd.

Hollyday's Jur.

That's a kimmera	chimera	kȳ-mē-rār
Hercūlēän strength	Her-cu-lē-än	

With these he long sustain'd th' Hercūlēän arm
And these I wielded when my blood was warm.

Dry. Æn. b. 5, r. 550.

His last weak heads; let that Herculean might
That lopt the first and strongest off in fight.

Luc. 6, p. 95

Rense that glass		rinse	
A man of prōess		prow-ess (as how)	
Their ornary nutritur		ordinary nutriture	
They are a tumultus set		tumultuous	
He's a perfect vagabon		vagabond	
You are a sad gal	girl		gurl
Plighted his troth (as moth)	troth		troath

It's true the knave has taken's oath
That I robb'd him—well done in troth.

Mount Cavalry		Calvary	
They were soadyers	soldiers		solejers
Let's have a shy		throw	
He was in joppordy	jeopardy		jēppūrdy
Upon the reteena		rēt-īn-ā	
Feed them with grunsel		groundsel	
He spew'd all about		was ill	
Die-suntry broke out	dysentery		dis-sun-try
She's quite a skillington		skel-e-ton	
The pro of the vessel		prow (how)	

Moving they fight: with oars and forky prows
The froth is gather'd, and the water glows.

Dry. Æn. b. 8, v. 918.

Exact in time with equal strokes they row,
At once the brushing oars and brazen prow
Dash up the sandy waves and ope the depths below.

Dry. Æn. b. 5, v. 187.

I ought to, sartainly	I ought, certainly
Put down five and ort	five and nought
The bells pelled famously	pealed
I took some lectry	e-lec-tu-ary
I hate chickennery	chicānery chik-kay-nery
The bite was kotterised	cauterized kor-ter-ized
The criminal trib-unal	tribunal trȳ-bu-nal
You are very unpolite	impolite
You must bile it	boil
Unparelled	unparalleled
Unseperated	unseparated
Mackarel	mackerel
She baide me do it	bade bad

What luxury, with vain ambition had
 Sought through the world, and not as hunger bad.
Luc. b. 10.

I am so hennivated	en-er-va-ted
She rediculed him	rid-i-culed
I'll tell you for why	omit for
I come straightways! for why? what should I do?	
Shan't I go to my love when she doth woe?	

Hol. A. P. F.

He has no rimminissense	rem-i-nis-cence
I did it haphazard	a gross vulgarism
Hullo, there	halloo
What's the lenth of it	length leng-th
It's the hakmer of folly	ac-me

She helt it so tight	held
He rowld it along the road	rolled roaled
Mows off his head, the trunk a moment stood, Then sunk and rowld* along the sand in blood.	
<i>Dry. Æn. b, 10.</i>	
The horse was all of a larder	lather
How it burns and fobs	throbs
A score on us went	of us
I'm not afeard of you	afraid
She is so timmersum	timorous tīm-mör-ūs
The enemy was anniliated	ān-nī-hilāted
The wine and et cæteras	wine et cætera
They mutineered	mūtīnīed
I have had a country exertion	excursion
It's a tippical error	typical ty-pe-cal
She's a molloter	mulatto
The beography of Newton	bī-og-raphy
Her dress is so conspikkus	cōn-spīc-u-ous
The dinnisty of the Bourbons	dynasty dy-nās-ty
It's in the gran-ery	granary grain-ary
They are without any recourse	resource
The sinnud of the Jews	s̄ynod sī-nūd

Well have ye judg'd, well ended long debate,
S̄ynōd of fools, and like to what ye are

P. L.

* Rowld *passim*

I can't koop with you	cope	
My misses told me so	mistress	
Satan is the advērsary	advēr-sāry	
It was done bonerfider	bona fide	fidce
The āllies resisted that	āllies	
It is, for what he knows	aught	
Such a mīssēl-āny	miscellany	mīs-sēl-āny
A vast cirkilation	circulation	
He's āmmīnāble to law	a-mē-nā-b'e	
I can dissolve that question	resolve	
She keeps a larndry	laundry	lorn-dry
Half arter four	half after	
The ile* of the church	aisle	alē
Look at the cows tits	teats	
Where's the mānnījery	menagerie	menāzhjery
Go forrard, go afore	forward, before	
A legible opportunity	an eligible	
It's a constant tile	toil	toyl

While crowing cocks the lab'ers sloth revile

And summon wretches to their daily toil.

Ovid's 6 Eleg.

A capital sullibub	syllabub
He licked him well	beat
That's a fine ship	sheep
It's nowheres else	in no other place

* !LE is a gross error, it is aisle, the French word for wing, and should be pronounced ale.

He is highly inde-kore-ous indecorous indēk-korus.

A cust young dog. cursed;

The payjuntry of the court pageantry pad-jentre.

The three per cent consuls con-sōls

A state of bewtitude. be-at-i-tude

I like peace pudding. peas. peeze

We were opset in a ditch upset

Leave the door upon the jar. ajar

I ask thee not to spread the foldings wide,

Keep it at jar, I'll swiftly by thee slide

Ovid's 6 Elegy, unknown.

I follow my vacation. vo-cation

Can you speak Jarman. German.

The King was disposed deposed

The 1st Regiment of Liveguards* Life guards

I dess say indeed I dare to say

Lend me a dixonery dictionary dic-shun-ary

It's not for the vally of it value val-you

Put your signetur. signature signatshur

He belongs to the quire, (*quire is obsolete*) now
choir, koyr.

A crack of thunder suddenly, with lightning, hail,
and fire,

Fell on the church and tower here and ran into the
choir. (*quire*)

* In contradistinction we presume to the First Regiment
of Deadguards.

Write your nishles	initials	in-īsh-als
Near the Eufraits	Eū-phrā-tēs	
They act in marces	mās-sēs	
The door has no ketch	catch	
They put him to a nonplush	non-plus	
They tacked us in the lane	attacked	
What a sight of nuts	quantity	
Tried at the sizes	as-sizes	
It passes through the refradj- ertory	{ refrigēratōry re-frīdg-ēr-ātōry	
She lost her redicule	ret-i-cule	
In Lambeth mash	marsh	
Do it at your apparel	peril	
He's very insinnivating	insinuating	
They warnt there	were not	
She is so mashated	emaciated e-mash-e-ated	
Mix it with rozzum	rošin	roz-zin
Eliza favours my aunt	resembles	
A-dressing, a-going, a-doing	dressings, going, doing	
Here's a fine scovy duck	Muscovy	
She is a rail garnsey cow	real Guernsey	
A good deal of larfture	laughter	larfter
It changed the whole mask of his blood	} mass	
The wollunteers fired a wolley	volunteers, volley	
An old yo	ewe	yu

The very drugs of the people	dregs
He sat up better than an hour*	more
A great rēv-ërbration	rēvēr-ber-ation
We are not fameelyer	familiar fam-mil-yur
That question I can dissolve	solve
A long drowth	drought drowt

And never quenched fires: but ages drought
Left thee not so much as would put out

May's Lucan b. 2.

And crickets sing at the oven's mouth,
As the blither for their drowth.—*Per. of Tyre, a. 3*

Near the monniment	mon-u-ment
Such a mickstur	mixture mickstshur
In the ěnvīrons	ēnvīrōns
I bet him at that	beat beet
He is a libertīne	lib-ber-tin
A gutral sound	guttural gut-ter-ul
Do it graddlely	grad-u-ally
Gum araback	Arabic
They formed a colition	co-a-lition
For your commodation	ac-com-mo-da-tion
He sloshed me all over	sluiced slused
The bell tolld (pol)	tolled, as rolled
The right of the suvren	sovereign sov-ren

* Times, July. 7th, 1832, Sir Walter Scott.

Look for the bellowses	bellows
I want to squench my thirst	quench
Fetch me a chiscake	cheese-cake
He is in my employ	employment
A good many on 'em	of them
She fell plump in	plumb

———— all unawares

Fluttering his pennons vain, plumb down he drops
P. L. b, 2, v. 923.

He goes of messenges	messages
I watched his jesters	gestures jest-shurs
It was a black un	a black one
That letter is izzod	zed
Two spoonfuls	spoonsful
Now he rares his voice	rears reers

If man knows not! how he denies! and rears (rares)
 Voice and set face! by the Sun beams he swears
H. J. s. 13

But could a Vaskan be a true
 Stoic in old Metellus' days!—Now where
 Don't they a Greek and Latine Athens rear (rare)
H. J. s. 15.

As Romulus a wolf did rear, (rare)
 So he was dry nurs'd by a bear.—*Hud.*

A serpent from her left was seen to rear (rare)
 His flaming crest and lash the yielding air.
Pope's Thebais.

64 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

The hambry, Westminster	almonry, Westminster
The vētĕrnary college	veterinary ve-tĕrry-nary
Like convulsion fits	convulsive
In the serag-lio	se-ray-li-o
I drewed in my horns	drew
They are leaden uns	leaden ones
A foot in deamiter	di-am-eter
'The ambassador's sute	suite sweet
A hedgebone of beef	ache-bone aytchbun
Covered with wordergrees	verdegris
That house yunder	yonder
An invĕntory was taken	īnvĕntōry
I have no objections	objection
Eleegiac poetry	e-le-gī-ac

Hence hymning Tyburns elegiac lines

Hence journals, medleys, Merc'ries, magazines.

Pope's Dun.

It is a great luksh-erry	luxury lugs-erry
The money was own to me	owing
He says such rum things	conical
He is my prentice	apprentice
In his wun-ted manner	wonted want-ed
She is very unprudent	imprudent
That's very unproper	improper
The sowthern provinces	southern suthern
A fine spanull	spaniel spanyel

Peace to his mains manes may-nees

The punish'd crime shall set my soul at ease,
And murm'ring mǎnēs of my friends appease.

Dry. Æn. b. 2, v. 300.

Hail, oh ye holy mǎnēs; hail again,
Paternal ashes, now review'd in vain.

Bring him wi' you	with you
'Gi' us hold of it	give us
He's a horniment to his wife	an ornament
It was a fortin to him	fortune fortchun
He passed a lowjum on me	an eulogium
On shrorf Tuesday	shrove
That's a mezzertint	metz-zotint
Holt there, let's drink	hold
It was very oppōrtūne	oppōrtūne

FRED. ——— the murkiest den

The most oppōrtune place, the strong'st suggestion.

Temp. a. 3, s. 2.

——— perhaps in view

Of those bright confines, whence with neighb'ring arms,
And oppōrtune excursion.— *P. L. b. 2.*

Is it not a picter?	pic-ture
She's always scything so	sigh-ing
He made prog-ress	pro-gress
They are Prush-ans	'Prussians Proo-shuns
They are Rooshans	'Russians Rush-uns

He is a barrownite	baronet	
At the wine worts	vaults	
An excellent sortment	as-sortment	
The best Barrick pork	Berwick	
The yellow jarnders	jaundice	jawndis
He is a learnēd man	learned	lurnd
I sold merchandise	mer-chan-dise	
He has not pērsēvērānce	pērsē-vē-rance	
She is too gallish	girlish	gurlish
We furredged in every corner*		
All garsconade	Gas-co-nade	
I did it at fust	first	furst
The whole firmament	fir-ma-ment	
The King's fawkner	fal-co-ner	
He always quivvicates	e-quiv-o-cates	
I read it quite cursory	cūrsōrily	
The skin was skorated	ex-co-ri-ated	
We took a jarnt to Ham	jaunt	jawnt
You always tarnt him	taunt	tawnt
The wosship of the gods	worship	wurship
A spank in the face	slap	
An ex-quīs-ite poem	ēxquīs-ite	
The guards re-vol-ted	re-voal-ted	
A grievous affair	griev-ous	

* This word is a vulgarism derived from *fouerrer* or *fourrager*.

Can you substanshit that?	{	substantiate
Do it agen I come back		substān-she-ait by the time

Go Phrygians to your Dindymus agen,
Go less than women, in the shapes of men.

D. Æ. b. 9, v. 845.

In various forms appear agen,
Of vegetables, brutes, and men.—*Swift.*

Where's the përmīt	përmīt
He was completely bet	beaten
They fit for an hour	fought
That's a mofrodite	her-maph-ro-dite
The Suthuc bridge	Southwark Southwūk
You have torn your haypun	apron ay-pron
An acknowledged intërpölation	intër-pölätion
Go to an opthalmist	oph-thal-mist (of-th)
Shall I begin agen?	again

The bulls redeem'd breath open air agen,
Next by the feet, they drag him from his den.

D. Æ. b. 3, v. 356

Grins horrible, retires and turns again,
Threats his distended paws and shakes his mane

D. Æ. b. 9, v. 1074.

His certain state depends, see here in Spain
The fainting Hydra yet shoots forth again.

Luc. b. 6, p. 9

The asplenade is finished	es-ple-nade	
A beautiful vayse	vase	vorze
Do you know his geneology	gene-al-ogy	
What amazing ordossity	audacity	ordassity
We saw the ār-sē-nāl	ārse-nāl	
He made a memoranda of it	memorandum	
I should think it ware	it were	wur
Write down īmprīnīs	īmprīnīs	
Blind from catarack	cātaract	
Make a surrup of it	syrup	syr-rup
The goose was personated by a boy	}	performed
They were start naked		
Make the girt tighter	girth	gerth
The pāssyfic ocean	pā-cīf-īc	
A book of antidotes	anecdotes	
Buy some Bambury cakes	Ban-bury	
Where is Dovor?	Dover	

He set a figure to discover
If you were fled to Rye or Dover.

H. P. 3, c. 1.

Get the dog a parnch	paunch	pawnch
The memmoys of Swift	memoirs	mem-wors
You mourn in your sleep	moan	
I harn'd it honestly	earned	urnd
An excellent compacity	ca-pacity	

A frivolous prē-text	prē-tēx
I did it quite fortusly	for-tu-it-ous-ly
An ounce of vitrul	vit-ri-ol
Wash my ankeen jacket	nan-keen
Covered with wurts	warts
The men carried flamboys	flambeaux (bows)
A pretty Cat and Wheel	Catherine Wheel
She is a seamstress	sēmstrīss
By an aū-gūst monarch	august or-gūst
Take harer one	take either
Leave go	release your hold
It's a haynous offence	heinous he-nus
Perhaps thou shalt not die, perhaps the fact	
Is not so hainous now ————— <i>P. L. b. 9, v. 929.</i>	
All his ādhērēnts	ad-hē-rents
I can't abear it	bear
She rifles my temper	ruffles
A sudden gush of wind	gust
The epo of the Egyptians	epoch ep-uk
Set on fire by incenderies	incēndiāries
Made with plateena	plātīnă plăt-īn-nēr
The statute at Charing Cross	sta-tue
He aynt done it	has not
She carries his minnitur	miniature minni-tshur
He mortgaged his estate	mortgaged mor-gaged
Ax hīm about it	ask

It rains very hard	fast	
He's stunted in growth	stunted	
He's stunted in food	stinted	
I took it to rise my spirits	raise	
A frēquēntēr of plays	frēquēntēr	
Adun, let me alone	have done	
Blēssēd with a wife	blest	
What does he keer	care	
I kotched the ball	caught	
Don't be darnted	daunted	dawnted
It was all tangled together	entangled	
The thing is mewtshal	mu-tu-al	
His back is wailed all over	whealed	
Her pārrēntāge is good	parentage	pair-ent-age
As he was wunt	wont	want
It's rize and progress	rise	rice

Th' Egpytians say the sun has twice
Shifted his setting and his rise.

Be stiddy	steady	steddy
He was a stipenderry	stipendiary	sti-pen-di-ary
I was at the berryal	burial	bēw-rē-āl
It's in my drorze	drawers	drāw-ērs
She is a dossil creature	docile	dō-syle
She enjoys very bad health	she endures,	experiences

He recovered his illness	his health
The bishop is very kuvve-tous	covetous* kuvvi-tshus
Now I find, the noise is wind	wind†
I have woonded it up	wound wownd
That is the körrölläry	corollary ker-röl lary
I am so lonesome	solitary
He's a shocking lusty fellow	lustful
The texter is very fine	texture tecks-tshur
How dry I am	thirsty
He is a debbertchee	debauchee deb-ber-shee
Moyshen it well first	moisten moysten
What nasty talents you've got	talons
Hand over the taykel	tackle tak-kle
I will not imbryle myself	embroil em-broyl
They were in-dict-ed	indicted in-di-ted
The meshes of the net	meshes
Please to except my respects	accept

* In most of the Pronouncing Dictionaries the orthoepey given is kuvetus, but this is erroneous, and arises from an alteration of the orthography, which was formerly covetuous. The proper pronunciation is covetshus. The orthography is altered: the orthoepey retained.

† Wind should be pronounced as sinn'd, tinn'd, and should never be made to jingle with mind, find, &c. a word can have but one pronunciation. It is the only one in English that is anomalous in this respect, from an improper adherence to a vulgarity, which should be gotten rid of.

72 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

Have you the dublicate	du- <u>pli</u> -cate	
It's stewed to a mammy	mummy	
Power out your tea	pour	pore
He squirted it out of his mouth	spirted	
She was quite convulsed	convulsed	
Take this instid	instead	in-sted
You are a septic	sceptic	skeptic
Under the shadder of a tree	shadow	shad-doe
I want another piller	pillow	pil-loe
She gets up very ere-ly	early	er-ly
They all had staffs	staves	
I'm not very petiklar	particular	per-tik-ku-ler
He is a gineral	gen-eral	
It was quite transmogrified	changed	
Have you been at Mād-rīd	Mă-drīd	
I was then at Mī-lān	Mīl-ān	
The continental people	continen-tal	
In the lă-bōr-ătōry	laboratory	lăb-bēr-ră-tory
The regimental dīppō	depot	dě-pō
That gives the impētus	īmpētūs	
Bills have three days gratis	grace	
Are you fond of herrins	her-rings	
I'm choked with thust	thīrst	thūrst
It behooved him to do it	be-hove	
That's a very cirkitus way	cir-cu-it-ous	
It fell right smack upon it	with all its weight	

Out of the cestern	cistern
Sown with mustard and crease	crass
Do you allow a presēntage?	per centage
That's a great addition to it	improvement

This comes hoping to find—Until death us do part—
Remember me to all enquiring friends— Yours in
haste ;— these and similar expressions are gross vul-
garisms, and should be avoided.

I took my father on my back
And let him ride a-pig-a-pack.

She's a dispīzable wretch dēs-pīcāblē

Sir W. Temple's Misc. p. 3

* Never abbreviate words with an apostrophe in prose writing; it is a certain mark of ignorance.

Shawl, kuld, wuld, shuld; shall, could, would
should; which are pronounced shal, küüd,
wuud, shuud.

Haive, air, ware; for have, are, were, which are
pronounced hav, ar, wur

Water decoct they fetch more cold than e're
Was Scythian frost.—Did I complain you were (ware)
Not serv'd with the same wine?—why see you have (aive)
Not the same water.—Some Getulian slave. *Hol. Juv.*

Large as the fields themselves, and larger far
Than civil codes with all their glosses are.

Pope's Sat. 2, l. 95.

Says he—At th' year's end, so much gold thou'lt have
As for a conqueror, and, he shews, they crave. (aiv)
H. J. s. 8.

Look thou no gross wrong do, to such as are (air)
Valiant and poor: for make them ne'er so bare.
H. J. s. 8.

That those ships pav'd the firm sea, which did bear
Chariot wheels.—We believe deep rivers were (ware)
H. J. s. 10.

Nor the Chaldean skill'd astrologer,
Nor any secret ways, that lawful were. (wur)
May's Luc.

I dislike skollops	scallops	skal-lops
Purshuent to the act	pursuant	per-soo-ant

Pass-ed, call-ed, ask-ed, esteem-ed, beseech-ed,
judg-ed, striv-ed, pleas-ed, sacrific-ed

This elongation of the ultimate is a gross and vulgar method of reading: it is used in the Church from a silly affectation of peculiarity, and in Charity Schools from ignorance; but is wholly unjustifiable.—Read as you speak, but speak correctly.

It's incongrus nonsense	in-con-gru-ous
He took two galloons	galeons gal-yons
A yaller shawl	yellow yello
Parce that sentence	parse parze*
An irrevōcable promise	ir-rēv-ōcāblē
The profficee was true	prōphēcȳ proffe-sigh

Great Phœbus way: or that the gods decree

Made Cyrrha mute, thinking it prophetic.

May's Luc.

He who to seem more deep than you or I

Extols old bards, or Merlias' prophecy.—*Pope.*

He has a sinnycure	sinecure sigh-ne-cure
--------------------	-----------------------

I bought a razor strop	strap
------------------------	-------

Mixing up the letters v and u, and i and j, as the same letters, is a gross error among lexicographers.

Syncopé, or the contraction of words, in writing, such as he pass'd, he shew'd, he learn'd, exhibit deficiency of education and should be avoided.

* Latin, Pars Orationis.

76 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

He takes pressidence	prē-cē-dēnce
Is this your profyle?	profile profeel
Give us a chaw	chew or quid

Ah wretched queen! you range the pathless wood
While on a flow'ry bank he chaws the cud.—*Dryden.*

He is so full of kāyprīs	caprice	kēr-prees
After his aggrandisement	ag-grān-dise-mēnt	
I took some blue-monge	blanc-mange	blorn-mornje
He made no bones of it	did it unhesitatingly	
I pull'd him up	cited him by law	

He knows that fast enough—he'll do it fast enough—
I'll take it fast enough—They'll go fast enough.

Fast enough, is an adverbial expression, inelegantly,
and improperly applied upon most occasions.

He guv it me	gave
It was done gradjully	grad-u-ally
People yoozyully do so	u-su-ally
They torment me perpetchally	per-pet-u-ally
He was a complis	an accomplice
Don't be afeard	afraid
A troublesome hangnail	hagnail
I am chuckful	chokeful, <i>a low expression</i>
A furse opponent	for fierce, <i>the stage</i>
Done into English	translated

Spain is a peninshula	pen-in-su-la
The race will come off next Tuesday*	} come on, or take place
Calves foot broth	calf's foot
I hate such carneying†	
He drank it to the drags	dregs
She's gone dead	a tautological vulgarism
An impudent urchint	urchin
He is administerator	ad-min-is-tra-tor
They were a-bed	in bed
Basellikun ointment	ba-sil-i-con
The bellygerant parties	belligerant bel-lidg-erant
Now he carries the cag	he is offended
His disorder is canker	cancer
These are shampillyons	champignons sham-pinyons
Quite chopfallen	chap
They use gon-dō-lers	gōndölă gondoler
We had such a ker-rarnt	corant‡
All garsconade	gās-cōn-ăde

* This is a vulgarism of the editor of a sporting newspaper, who by the hysteron proteron, is as witty as a man, who should wish us good night at midday.

† Notwithstanding the common use of this word, lexicographers have not yet noticed it.

‡ CORANT, a lively dance; the vulgarism is expressive of fun.

78 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

Use teepid water	tēp-īd	
A fet-id smell	fe-tid	
That house is a bag-niō	bagnio	ban-yo
There are no ässēts	ässēts	
Lend me the compasses	compass	
I was properly maced	cheated	
He ko-al-leesd with him	coalesced	ko-al-lessd
Finnis means the end	fī-nīs	
It was a terrible ordeel	or-dē-äl	
The repērtory of arts	rēp-ēr-tory	
I was plantiff	plain-tiff	
They paid the overplush	over-plus	
The Ple-a-dees are in Taurus	Pleiades	Ply-a-dees
We got into a quogmire	quag-mire	
He was a man of pro-ess	prow-ess	prou
He overpysed it	over-poised	
Tanning, hiding, thrashing, wopping, basting, wal- loping, tipping, whacking, punching, serving out, drubbing, licking, dressing, giving goose, leather- ing; these low terms for beating exhibit the cor- ruptions that daily creep into language and deteri- orate its dignity.		
You're a complete do	a vulgarism for cheat	
What are you in the suds about?	ill-humoured	
She slushed me all over	sluiced	sloosd
He was thoroughly spificated	confounded	

I took six for sequels	sequences
Shew a light there	bring
He was hauled over the coals	called to account
I swopped it for a hat	exchanged
The weather's muggy	murky
A cold collection	collation
The fault of govurment	government guv-urn-ment
I'm a-dry	thirsty
In front a grass plat	plot
Gone to Hamberg	Hamburgh Hamburrer
At St. Petersburrer	Petersburg Peters-berg
He gave me a lectur	lecture lec-tshur
How you've tumbled my dress	rumpled
Made from lithurage	litharge
You've no gumption	wit, cunning
He's inexōrable	in-ēx-ōrāble
I've a game hand	hurt, crippled
Use opodildoc	opodeldoc
He cant bear to see her out of his sight	omit "to see"
I do so ujzhally	
During his mayoraltry	mayoralty
I didn't give a dite	doit doyt
He likkidated the debt	liquidated lik-wi-dated
The debburty of the ward	dep-u-ty

80 VULGARISMS AND IMPROPRIETIES

Full of enthusiism	enthusiasm
A rasher of bacon *	
Meux's intirè	entire
The most e-qūit-āblē	equitable ēkwī-tāble
It was really hidjus	hīd-e-ous
He made a lounge at me	lunge
Rising six hands †	
I took some magnēshee	magnesia mag-neesh-er
He entered into all the } minnooshee	minutiæ mi-nu-she-e
He had a lion upon the estate	lien le-un
As liv one as the other	as lieve ‡
I gave such a sisserary §	
There was such a piece } of work	illnatured taunt and dispute
You are always moll- } coddling	meddling with kitchen affairs
It gave me a world of trouble	
We played up old gooseberry	rare fun
An irreparable crime	ir-rēp-ārāble

* RASHER is evidently a corruption of ration.

† RISING is a stabulary preposition for about.

‡ LIEVE is now vulgar.

§ Vulgarly applied to a smart knocking at the door, also to a quarrel of high words.

|| Mare malorum, a sea of troubles, is much better, the former is vulgar.

The harsp of the lock hasp h-asp

I've not a scudduk no money

Mopuses, browns, tizzies, tanners, bobs, bulls,
blunt, are all blackguard terms for money and sui-
table only for pickpockets.

The honey tices it down entices

A horrible miskreent mis-cre-ant

In the last centyurry century cen-ter-ry

The sturrup's too large stir-rup

Where's the horsler ostler *

Sunday is a holyday holy

Monday is a holiday hol-le-da

Come bundle, bolt, morris be off

GHOST. Bold daring printer, who disdain'st the law
And tramplest under foot the will of kings ;
Who writest North Britons, though the crown
forbids it
Wilt find, too soon will find, the harpy claw of
Carrington.
Bingley, beware ! and morris off like me.

Court and City Mag. 1770.

He needs must he has no alternative

A loomy land loamy lo-my

They flop their wings flap

It was a garla night gala gay-ler

Shew is better written show

OSTLER is probably derived from horse sadler.

Mallifats are best	marrowfats
A matter of twenty	quantity
Cleaned with brigdust	brick-dust
I've split with him	no longer friendly
There's spit upon your hat	spittle, saliva
Near the risbun	wristband
That's all blatherumskite	nonsense
He has a whale on his hand	weal weel

Go to, go to—found so frequently in the earlier dramatists may tend to correct the improper writing of “too and fro,” which implies “to that place, from this place.”—Go to, appears therefore an incomplete expression, implying impatience, the substantive of the preposition being suspended, as if one should say, go to the devil; or, go to Bath; the latter being adapted by polite people, from the assumption that it is the nearest road to the former.

He knows the miss of it	the loss or want
You do me proud	do me the honor
I've made bold to call	taken the liberty,
That's only your seviration	as-severation
The frite was paid	freight frate
He was an orgzillary	auxiliary orgz-il-yery
It's quite optionable	optional
The Spartan Heelots	Hel-ots

A phaylanx of talent	phalanx	phal-anx
The treble clif		clef
They are in partnerships		partnership
I hate vacksillation	vaccillation	vassil-ation
It's a cōmpōnēt part		com-pō-nent
I have a grammar book		grammar
The paytronage is great	patronage	pat-ronage
He needs must go there *		

PAUL. Needs must you lay your heart at his dispose.

K. John. a. 1. s 1

By the rout of Venice	route	root
He was the tutorer.		tutor
In the Alcoran		in the Koran
Religion is a technical thing		delicate, serious
I spoke of Boneypart	Buonaparte	Bonarpart
Take some caraway comforts		comfits
I received a nonymus lētter		an anonymous
He dispensed with three } plates of meat †		devoured
It stands on trussels		tressels
Here's a poppet shew		puppet
In Pat-ernoster row	Pater	Payter

* The analysis of this obsolete phrase, although occasionally used by moderns defies all the appliances of grammar.

† Dispense, is to do without.

Great blundering is exhibited by uneducated persons in note writing, in which the words I, thou, we, you, upon the principles of grammatical propriety cannot appear: the following instances are illustrations of the errors in question.

Mr. A hopes Mr. B will excuse } his chaise
my chaise not being sent }

Mr. W's compliments to Mr. S } and will be obliged
and I will be obliged if *you* } if *he* (Mr. S.) will
will call to-morrow. } call.

Mr. and Mrs. H send their res- } and will be happy
pects and we shall be happy }

Mr. T presents his compliments } and has the pleasure
to Miss J. and it gives me }
pleasure to state }

Mr. C. apologises to Mrs. F for } his son
not having sent my son before }

John Price sends to enquire } J. P. is very well
after the health of Mr. }
Simms. I am very well }

Mrs. Jay's compliments to } and is sorry she cannot
Mrs. Love and I am very } come to Mrs. L's party
sorry I cannot come to }
your party. }

Mr. Davis is obliged to Mr. } the goose *he* sent
Bury for the goose *you* }
sent yesterday }

The following sentences incorporate a great variety of words that are generally mispronounced and are brought together for orthoepical practice.

Satire and sophistry are the patron and matron of tergiversation: all the machinations of the Legate were premature and superfluous and exhibited a specimen of European contumacy apparently adapted to eradicate the mercantile and national industry.

He was wounded by the formidable implements of ceremony, and the contiguous chasm into which he was inveigled formed at once the theatre of his massacre and his sepulchre.

The medicine he took for the ophthalmia and typhus rendered him paralytic and the lamentable news from Athens regarding the elecampane and the venison made the matter very ludicrous.

The horizon of hereditary anticipation was towards China and an acceptable respite from Guild-

hall was sufficiently opportune to render him accessory to cognizance. Finally, to give accuracy to the exaggerated account of his obstreperous behaviour, he sold his demesne rather than say apostrophe or spell diphthong.

Although he was philanthropic towards all, he was auxiliary to the chastisement which took place contiguous to a mountainous locality.

During her widowhood she obtained a livelihood by the plebeian occupation of selling celery, endive, and lilac, a pursuit so contrary to her peremptory character as to produce the most melancholy lamentation. She was chagrined by the least refusal to her puerile disposition, and made the empyrean ring with her audacious discontent.

He was attached to literature and ethics, and by means of an advertisement he entered into a controversy with an highlander concerning his plaid and pronounciation; and, in the altitude of his choler and the height of his enthusiasm, denominated him a plagiarist, a pedant, and a miscreant; he said that his plagiarism, although extempore was irrelevant, and was obtained from the economical fabric of his legends, through the presages of which he apparently construed his inherent and aerial traits of absurdity.

She would not compromise the architecture of her character even for a chrystal chariot and the planet Saturn, but put him in a schedule of quarantine for colleaguings by means of placards against her maintenance and her asparagus; and, for his interference in the carousals of her enjoyment. Thus she obtained simultaneous eclat and nonplussed him as effectually as if he were blasphemous and his religion zoology,

It was perceptible that the valentine had produced a mischievous, indisputable, extraordinary and irreparable effect: she was inexorable to courtesy, and environned as she was by fanatics and lunatics, she succumbed to the machinations of satirists, and to the flagrant orisons of her prompters.

Isolated and impotent in the hands of such executors, her thoughts were alienated from momentous and exemplary premises to desultory, despicable, and arbitrary considerations. Her finances were expended on cresses, prunes, and geraniums: her ipse dixit upon monarchical and typographical subjects, was specific and incontrovertible.

The cornice of the orchestra was oriental and by the advice of a committee she took out a patent for a new shuttlecock and a stomachic medicine.

By a compulsory combat the grenadiers attacked the papists with bayonets, and it is still upon record that in a fit of perspiration and tremor she brought on her demise, and made her apotheosis to a subaltern world upon the anniversary of her nativity.

The plaintiff was indecorous and amenable to no conciliatory law, he importuned the debtor by the chicanery of the tribunals, and by inexorable audacity and unappeasable vituperation he attained all the principles of humanity.

He was a debauchee and a libertine, and thought to aggrandise his parentage by a mausoleum erected to propitiate their manes and in reminiscence of the pageantry and fastuosity which had long reverberated along the banks of the Euphrates and the environs of the Archipelago.

The belligerent parties were of Herculean force and sufficient to annihilate the allies whose supernumerary adherents gave an impetus to their actions which gave poignant chagrin to the policy of the seraglio.

A grievous caprice renders him an inexplicable chimera and a precedence in the presidency substantiates his irrevocable edicts and his equivocal mandates.

Tépid water was temporarily recommended, and the fetid medicine was ordered, as corollary to that miscellany of admixtures, which the veterinary practitioner had adopted as a refrigeratory to the febrile influences.

The vase which was discovered near the Cataract had been left there by the incendiaries, who after firing the granary made a syllabub and, by a circuitous route went off in a southern direction, with the assets contained in the reticule of the viscountess.



The first thing that I observed when I came to the City of London was the great number of churches and the great beauty of the buildings. I saw many fine houses and many great churches. I saw many people walking in the streets and many people riding in the coaches. I saw many ships in the river and many people on the wharves. I saw many things that I had never seen before.

I saw many fine houses and many great churches. I saw many people walking in the streets and many people riding in the coaches. I saw many ships in the river and many people on the wharves. I saw many things that I had never seen before. I saw many people who were very rich and many people who were very poor. I saw many people who were very kind and many people who were very cruel.

I saw many things that I had never seen before. I saw many people who were very rich and many people who were very poor. I saw many people who were very kind and many people who were very cruel. I saw many things that I had never seen before. I saw many people who were very rich and many people who were very poor.

I saw many things that I had never seen before. I saw many people who were very rich and many people who were very poor. I saw many people who were very kind and many people who were very cruel. I saw many things that I had never seen before. I saw many people who were very rich and many people who were very poor.

I saw many things that I had never seen before. I saw many people who were very rich and many people who were very poor. I saw many people who were very kind and many people who were very cruel. I saw many things that I had never seen before. I saw many people who were very rich and many people who were very poor.

GRAMMATICAL IMPROPRIETIES

OF THE

ENGLISH LANGUAGE.

As the Grammatical improprieties of speech may be accounted as part and parcel of the popular vulgarisms, some of the most common are here brought together; and as they are intended for those persons who do not comprehend grammatical arrangement, they are not placed under the heads of canons, to obviate a consideration of that which would not be intelligible.

It might have fell there
fallen

If he had teached her
taught

I've gave away fourteen
given

Not by no means
any

I were about to ask you
was

It warnt me
was not I

That board is six foot long
feet

Give me that dice
die

He told the tother man
other

Give me a book whats got
pictures. that has

I'd have made her done it do	It was showed me shown
He haves them all at home has	Folly and ignorance is the evils of life are
There arn't none left are not any	He had laid down lain
This is most hardest hard	The sheep was all sold were
You are more harsher harsh	The Parliament are assem- bled is
You are sure to miss of him miss him	I always tells him that tell
Why dont you take & do it? omit take &	Wine and cake is good are
They had just set down sat	I knows it well know
What signifies their opi- signify nions	I eats hearty eat heartily
I was awoke by the bell awaked	They never takes no notice take any
There is nine of us in the are house	The cat caught a rat caught
She bore him a child bare	They was ill and lied down were lay
When I met him he was drank— <i>drunk</i>	He bare the weight on his bore shoulders
Our pleasures leads us away lead	The price of bread has fell fallen
I ought to have went there gone	Neither of them are dead is

I speak frank frankly	The parliament are deter- mined is
I intend for to go omit for	It was me that struck him I who
I speak plain plainly	We begun the work yester- began day
I speak intelligible intelligibly	Every one of them are good is
Leave me alone by myself by myself, is here unnecessary	He did him a honour an
I don't never wear it omit don't	He behaves in an humble manner a
Our father which art in heaven who	He went for to do it omit for
Who is here? <i>Ans.</i> Me I	He was frightened by a owl an
She would have gave him some given	The crew were saved was
The books was sold for too were little	She has'nt got none she has none
The bears flew from the dogs fled	She caught the disorder caught
I never knowed it before knew	Never do so no more any
Both John and his wife is offended are	Unless he goes go
I see him yesterday in Hol- saw born	If he repents repent
The crowd were outrageous was	He was a going omit a

We mustn't do it
must not

I am twelve years old to-
shall be morrow

I was laying on the bed
lying

She has just went out
gone

He was born on their shoul-
borne ders

I have knowed that a long
known time

The birds had flew
flown

The river was froze
frozen

The trees had fell into the
river fallen

A man what lives there
who

The embankment give way
gave

She was frost bit
bitten

I was awoke by it
awaked

He was bade to do it
bidden

She teached the Latin
taught

They were agen the war
against

The sheep was sheered
shorn

Thomas see him this mor-
saw ning

The ship was laded
laden

The grass was mowed
mown

You are taller than me
I

If it is so
be

Although he is there
be

Will you take a egg
an

I saw him t'other day
the other

Wealth or power are good
is

He was a running
omit a

The nation patronise him
patronises

The government rule
rules

The public are wrong
is

The bridge is broke broken	He swum across the river swam
Look at this here omit here	They was all very well were
Give me that there book omit there	When I see them last saw
I done it often did	Twice five is ten are
The horse was shood shod	I aint got not a morsel I have not
He were walking with me was	I was properly did done
He looks exceeding well exceedingly	He was almost froze frozen
He and me went out yester- I day	Each of them are good is
What cares I care	Every one are sold is
Almost every one are ill is	Neither of them are gone is
I wishes you well wish	All is subject to death are
My husband come home yes- terday came	The goods was bought were
He was took to prison taken	It must not lay dormant lie
He lied down lay	He rose the rent raised
The surgeon binded up his arm bound	He has lesser than John less

The river was over flown
flowed

They were slew
slain

He was riz then
risen

They seeked every where
sought

It was shook to pieces
shaken

The horse was rid to death
ridden

It was done fair
fairly

He out grewed his strength
out grew

It was took in a net
taken

I teachted him myself
taught

The cock had crown
crowed

The stockings were knitted
knit

The fields are mowed
mown

The stone was wore away
worn

She wringed out the linen
wrung

We have wrote the letters
written

She sticked the pin into me
stuck

None of you cant open the
door can

The dog was stole away
stolen

He throwed him down
threw

The apple was took away
taken

Henry has fell down
fallen

The bird has forsook her
nest forsaken

I have gave it to her
given

His head was clove in two
cloven

She was catched out
caught

The candle was blew out
blown

The mice was took
were taken

The scissors cut smooth
smoothly

Never calumniate nobody
anybody

He never goes nowhere
any where

She does'nt give me nothing
she gives

Who done this?
did

Although he does it
do

Unless he is changed
be

If I was certain of it
were

Whether it is him or her
be he she

Would to god that it was so
were

Was I sure of the fact
were

You must come to I
me

The man to who I spoke
whom

Of who did you buy it?
whom

The man what I saw
whom

The people what's got mo-
ney who have

I am the man who rules you
rule

The doctors is all gone
are

Age and honesty claims res-
pect claim

None of them stop here
stops

The parliament are dissolved
is

The house of commons were
refractory was

He done it hisself
did himself

From hence he imagined
omit from

They were drove to it
driven

He runned away from me
ran

She is wanted particular
particularly wanted

He lost a eye and a arm
an an

I an't a going home
I am not going

The wind blowed it
blew

Who did he go off with?
with whom omit with

Where shall he go off from?
whence omit off from

Who shall I copy off of? from whom shall omit off of	He lay the money down laid
Cover the meat over omit over	If you do do it if you do it
He is interested as well as me I	He was runned over run
He lay lustily about him laid	They warn't there were not
Is it not I you quarrel with? me	I daresent give it dare not
Who said so? me I	It was all weared away worn
Give me them things those	That's the man as I saw whom
I was laying down lying	This is the stick as I had which
He lied on the ground lay	Had I have heard before? omit have
That coat's hizen coat is his	Had he have known it? omit have
Get them there snuffers those	Here's a man what's eighty years old who is
Bring them hare patterns those	Who with? with whom?
Let me set there sit	He's always agin me against
Sit it down in the bill set	Who to? to whom?
The author of a many works of many	Who did you fight with? with whom omit with

I am going to-morrow
shall go

He lives opposite me
opposite to

The book as I read
which

Who did you go to?
to whom omit to

He don't know
does not

I hates all them as don't
hate who do not

She need'nt do it
needs not

I smuggd it
smuggled

You're offending of her
omit of

If thou beest the son of God?
be

He rose the rent
raised

Who should I find there but
whom George

Who ought I to want?
whom

Who do you wish for?
for whom omit for

Who did he catch?
whom

She is the best of the two
better

Agreeable to his word
agreeably

She prevented him from
doing so omit from

In a far more superior way
omit more

Whether or no
not

We lay no stress upon that
laid

It benefited neither you or I
nor me

Are neither of them the
is right one?

No more shall you Sir
nor shall

You will get laughed at
be

He rid the horse
rode

I was properly did
done

The ship was loaded
laden

He lit the candles
lighted

It a'int finished
it is not

How many is there?
are

It is not you or me
nor I

I'll do it against next week
by

You are not so fat as me
I am

Let us be they
them

Let me be he
him

I thought it to be he
him

He gave it for to pay the
bill omit for

I very near fell
nearly

Which be they?
are

Will you do it or no?
not

It stank in his nostrils
stunk

Had I have done it
omit have

Had I have taken it
omit have

Had I have not thought so
omit have

Had I have understood
omit have

It snow fast
snowed

Had I have wished
omit have

He is subject to the headach
subjected

I am a man which am a jew
who

The greatest of difficulties
omit of

Men such as him
he

Was I sure of it
were

There is but five
are

There isn't none
are

Well says I, so says he
said said

I does it often
do

He done it yesterday
did

What are you doing on?
omit on

It lays dormant
lies

Bishopsgate and Aldgate is ancient entrances
are

I never see him not before now
saw omit not and now

Neither his father nor mother were mistook
was mistaken

The enemy retired from their works
his

My father and me intends going to France
I intend to go

That was the man that did it
who

That is the dog whose master is so great a hunter
the master of which

The child went with he and she
him her

On the first of June next I shall be here three years
have been

Some of 'em doesn't know nothing
them know nothing

I found him particular obliging
particularly

If he was able I know he would
were

Perseverance and industry overcomes difficulties
overcome

Repentance and amendment is profitable to mankind
are

That's that horse's master
the master of that horse

That's her husband's sister's child
that's the child of the sister of her husband

My boy's father's cart
the cart of the father of my boy

I am the person who complains
complain

Neither passion nor fury avail
avails

Avarice and penury represses every good sentiment
repress

Neither respect nor submission produce any effect
produces

A house, a cart, and a table is inanimate
are

Every man and every woman are born
is

Either this party or that fall
falls

What a quantity of persons there are
is

From hence he pursued his journey
omit from

From thence he determined upon his future conduct
omit from

He has not signed it nor will not
he

I don't know so well a bred man
well bred a man

He depended upon her more than he
him

That is a dog of the butcher's landlord's
landlord

That is a field of the squire's father's
father

That is a house of my father's tenant's
tenant

In future may we have more of order
more order

In a month we shall have one of the finest of armies
finest armies

Him and me was playing
he I were

Has any one a knife in their pocket
his

The time was spent in mutual examining
mutually

One of the best books there are
is

What a quantity of ships there are
is

I should not have stopped while evening but for having
been detained until

He looked at me very steadfast
steadfastly

I never rode so ill a going horse
ill-going a horse

You can do it just as well as me
I can

As if him or any man had a right to meddle
he

Your having done so renders the matter more difficult
you

Where neither frivolity nor selfishness have existence
has

It is you who makes him ridiculous
make

Adjoining that of the queen's
queen

By the king's ordering
king

Any person may have it at their convenience
his

He was made a cats-paw of
omit of

He is more precise than them
they

She is in all respects better than him
he is

He is more intellectual than them
they are

You think him more virtuous than I am
than me

You were persuaded more by her than they
them

I never saw so ill a painted picture
ill-painted a picture

He had an opportunity of seeing of it
omit of

The opinions of the wisest of men
omit of

You eat what you ought not to
to eat

The first person he addressed himself to
person to whom he omit to

Wisdom and gold is granted unto thee
are

I hav'nt saw him this week
have not seen

The man says to me, be off says he, so says I, I sharnt
said said said

says I, so says he
said said

What is the price of a marble slab whose length is
10 foot the length of which
feet

I would not have any thing that looks like enmity
between you and I
me

The Blenheim man of war took all her guns on board
ship its



TAUTOLOGICAL PHRASES.

Amongst the improprieties of language the use of more words than the sense requires should be carefully avoided; these are denominated pleonasms.—The repetition of the same word is called tautology as “she screamed a scream” the absurdity of which is self evident.

The words printed in Italics in the following sentences are redundant and in speaking and writing should be omitted.

He returned *back* ten guineas

He soon returned *back again*

The constitution is founded on a *foundation*

He's an *ancient* old fellow

The *first* original of the drama

They live in such an out of the way *way*

He is very insinuating *in his manners*

At the *first* beginning
It projects *out* too much
I consulted him about my *pecuniary* finances
Be good enough to cover it *over*
She erased it *out*
He's quite a *young* youth
She *again* gained a prize
If *in case* we go
I will not do it *at all*
I have no time *on my hands*
He gave him a kick *with his foot*
'Those *very* words came from his mouth
The particles *mutually* adhere *together*
A great distance *off*
He fell down *on the ground*
She lifted it *up*
Will you *though*?
I won't *now*
They stuck *close* together
He won't admit you *in*
Under *the present* existing circumstances
You must put down the *burning* incendiaries
She cried *all* the whole day *long*
He shall offer it of his own *voluntary* will
To cause thee to hear it *with thy ears*
I always look prospectively *forward*

Well then you may take the *other* alternative
She has a *little* baby
Quite a *young* infant
I talked to him for some time *in conversation*
He is gone to combat *with* the French
To him the blame is imputed *to*
It was restored *back*
Go *off* from the ground
Take it off *of* the dish
£7 17s. 6d. *sterling*
Of 4lb. 4oz. *weight* each
The *whole* universal world
The *latter* end of his life
The line terminated *at the end* with a hook
Save Jesus *only*
And I only am escaped *alone* to tell
Their *own* reciprocal embroilments
It is incorporated in the *body of the* work
Turn the wheel *round*
He filled it *too full*
The gold *usually* made use of
They *mutually* complimented each other
We *both* met accordingly
He went the next week *after*
The first time I ever heard of that *before*
We entered *in* the room

She fell down *on the floor*
I saw it *with my eyes*
He was exalted *up to the skies*
She was cut *all down the face*
We arrived *together* at the same time
You struck him *right* over the head
It was an idea *of the mind*
The place was *undermined*
The *downfall* of Rome
Afflicted with the *yellow* jaundice
You are not *any* the forwarder
That is *an unknown* secret
Put it separately *by itself*
It is a *true and real* fact
Two *single* old maids
It was plated *with silver*
They are connected *one with another*
Where *in the world* is he?
Such pretty pictures *you don't know*
He knocked it *right* off
The moon hangs *suspended* in the air
She followed *behind* the party
He borrowed *the loan* of the book
A circuitous way *round*
That does not follow *as a sequitur*
Notwithstanding the night we advanced *forward*

He vanished *out of sight*

They were terrified and *affrighted*

He recovered *his illness*

I went to a concert *of music*

He required *auxiliary* aid

First *of all*, last *of all*, most *of all*

They talked *together* for an hour

They loved each other *mutually*

He has done it for *these* several years

He's a native *born*

I know a friend *of mine*

James and Robert are *two* twins

Both *you two* must go

We had ocular demonstration *before our eyes*

A part of the *Alkoran*

'They were united *together*

He prevented him *from* doing it

I took to *taking* snuff two years ago

I did not go out all day *long*

Two strokes which General Washington soon
after *struck*

'Thither winged with speed a numerous brigade
hastened

Not yet *awhile*

Take either *one*

He was raised *up* in life

They went *down* to the bottom
We moved slowly *on*
The dinner was served *up*
To all except him *alone*
We followed *in pursuit*
The houses fell *down*
He retired gently *backwards*
She is *all alone by herself*
There is no *other* alternative
He is a single *unmarried* man
We reiterated it *repeatedly*
It is returned *again* to the sea
The interior was gilt *with gold*
He cut it in *two* halves
She was surrounded by a *circle of* friends
He collected the whole army *together*
It was *unloosed*
In order to be *beloved*
You are a *London* cockney
There is an *open* aperture
It is sufficiently high *enough*
They repeated it *over again*
It stood *perpendicularly* upright
Give a *small* trifle sir
I saw a *little* dwarf

It is not above two months *ago* since he left
Some rays of light are inflected *inwards*
She dreamt *such a dream*
It was propelled *forward*
A single individual *person*
I mentioned it to you *in conversation*
How do you *do* ?
I am very well *in health*
He threw the ball *up* in the air
She is deranged *in her intellects*
The sun shines *so bright*
I will engrave the engraving
She is very well *herself*
On what do you do it *on*



The following list contains a number of words having the same orthography, but which for the purpose of implying a different sense change the accentuation. To those who would read and speak well, a particular attention to them is of importance.

ābsent	absēnt	cōncord	concōrd
ābstract	abstrāct	cōncrete	concrēte
āccent	accēnt	cōnduct	conduct
advērtise- ment	} advertīse	cōnference	confēr
		cōnfine	confīne
āffix	affīx	cōnflīct	conflict
ātribute	attributē	cōnjure	conjūre
aūgment	augmēt	cōnsort	consōrt
aūgust	augūst, <i>adj.</i>	cōnserve	consērve
blāsphe-my	blasphēme	cōnsult	consūlt
chāstisement	chastīse	cōntest	contēst
cōllect	collēct	cōntract	contrāct
cōlleague	collēague	cōnverse	convēse
cōmment	commēt	convert	convērt
cōmpact	compāct	cōnvict	convict
cōmpound	compōund	cōnvey	convēy
cōncert	concērt	dēscant	descānt

dēsert	desērt	pō-lish, adj.	pōl-ish
digest	digēst	prēcedent	precēde
envelōpe	envēlope	prēfix	prefix
ēnvīrōn	ēnvīrōn	prēmises	premīse
ēscort	escōrt	prēsēt	presēt
ēssay	essāy	prēsident	preside
ēxempt	exēmt	prōduce	prodūce
ēxile	exile	prōject	projēct
ēxport	expōrt	prōtest	protēst
ēxtract	extrāct	put (as but	put (as foot)
fērment	fermēt	rēbel	rebēl
frōquent <i>adj.</i>	frequēnt	rēcord	recōrd
gāllānt <i>adj.</i>	gallānt <i>s.</i>	rēfuse	refūse
īnport	impōrt	sūbject	subjēct
īnsult	insūlt	sūrvey	survēy
īnvalid	invālid. <i>adj.</i>	tōrmēt	tormēt
mīnute	minūte, <i>adj.</i>	trānsfer	transfēr
ōbject	objēct	trānsport	transpōrt
pērfume	perfūme	ūnit	unīte
pērmit	permīt	use	use (uze)

ASPIRATION OF H.

Some writers have excluded *h* from being a letter at all: others in imitation of the Greeks have determined it to be only an aspirate—Whether this question will ever be settled or how long it will entertain dispute it is impossible to foresee—about a century and a half ago when *an* invariably preceded it we find in an old grammar

"H, tho' deny'd a letter heretofore,
We justly to the alphabet restore.

As we see no necessity for its use in many cases and no authority for its disuse in others, we recommend a sole regard to euphony as the guide, and conclude with the following recommendation.

Let *h* no colloquy debar
Let future trifling cease
The stage, the pulpit, and the bar
May use it as they please.

Readings in which *an* precedes the letter *h*.

An habiliment of scarlet	Deluded by an hallucination
An habitual thing	He made an harangue ^d
An habitually pursued cus-	An harmonical sound
tom	An harmonious melody

An harmoniously arranged meeting	It fell to him as an heritage
An hebdomadal	Concerning an hermaphrodite
An hebdomadary	An hermetic operation
An heir and an heiress	An hermetically sealed bottle
An heirless father	He lives like an hermit
The estate is an heirship	There is an hermitage
An heliacal calculation	Secluded as an hermitess
An heliocentric observation	An heroic act
An hemispherical section	An heroically maintained battle
He has an hemorrhage	She behaved like an heroine
An hepatical disease	There was an heroism about him
An heptarchical division	An herpetical eruption
An herb of much virtue	There was an hesitation
An herbaceous meadow	An heteroclite noun
An herbage wholesome and flourishing	An heterodox opinion
Have you an herbal	An heterogeneal family
He is an herbalist	Of an heterogeneous kind
An herby taste	Of an hexagon shape
An hereditary revenue	An hexagonal figure
An hereditament in reversion	An hexameter verse
An hereditary claim	An hiatus seized us
An heretical creed	An hiatus is unavoidable

An hibernal cough
 An hierarch is the chief
 An hierarchy is priestly
 An hieroglyphic is a sign
 An hieroglyphical emblem
 We possessed an hilarity
 It is an hinderance to us
 Hume is an historian
 An historical fact
 An historically stated fact
 Smollet is an historiogra-
 pher
 An histrionic performance
 An hodiernal account
 An homage to the King
 An homogeneous principle
 An homonymous term
 An homotonous quantity
 An honest man
 An honestly determined
 matter
 An honesty highly praise-
 worthy
 It was an honour
 An honourably contested
 argument

An honorable man
 An horal indicator
 An horary circle
 An horizon terminates
 An horizontal wheel
 A clock is an horologe
 He projected an horoscope
 An horrific detail
 He made an hortation
 An hortative discourse
 He is an hosier
 An hospitable family
 He went to an hospital
 An hospitality unbounded
 Received an hostage
 An hostile meeting
 An hostility insuperable
 An hostler at the inn
 An hourglass is wanted
 An hourly expectation
 An humble behaviour
 An humbly beseeching
 prayer
 He was an hussar
 Send me an hyacinth

An hyaline or crystalline	What is an hyperbole?
An hydraulical instrument	An hyperborean blast
An hydrocephalous humour	An hypnotic medicament
An hydrometer is used	An hypocrisy unpardonable
An hydropical disorder	An hypocritical meanness
An hydrostatical engine	Relative to an hypostasis
An hymeneal ceremony	An hypostatical union
By an hypallage	Founded on an hypothesis
An hyperbolical compli- ment	An hypothetical argument
	An hysterical affection

That **AN** was indiscriminately used may be seen
by the following references:

An haughty bear, Spect 76.	So might an hand, Wott.
An hundred, ib.	on Learn. p. 2, 94.
An habit, ib. 79.	An humble, Gibb. D. & F.
An high place, Rob. India, sec. 2.	2, 407.
An history in dialogue, ib. app.	Not so much perdition as an hair, Temp. a. 1, s. 5
An healing, Gibbon, D. & F. 12, 3.	In the Bible, AN stands be- fore every word beginning with H and in other works of a century back it may be found similarly placed, as the above examples illustrate.
An hero, ib. 12, 353.	
An hostile people, ib, 10, 137.	
An holy life, ib. 243.	
An hasty decline, ib. 245,	
An horse, ib. 2, 403.	

THE END.

INDEX.

Abate	18	After	59
Abdomen	38	Again.....	10, 67
Abed	77	Against	44
Abominable.....	45	Aggrandisement.	76
Accelerated	47	Aisle	59
Accept	71	Ajar	60
Acceptable	8	Alienated	45, 49
Accessory.....	8	Alleviated	55
Accident	40	Allies	59
Accommodation ..	62	Almonry	64
A ccomplice	76	Almost	36
Accordingly	30	Alternate	51
Accuracy.....	8	Alternately	43
Achebone.....	64	Altitude	4, 24
Aches	35	Ameliorated	55
Acme	57	Amenable.....	59
Actor	12	Amputated	53
Acute	51	Anatomised.....	10
Addition	73	Anatomy.....	20
Adherent.....	69	Ancients	54
Administrator....	77	Anecdotes	68
Admiralty	8	Animation	48
Advantage	34	Annihilated.....	58
Adversary	59	Anniversary	42
Advertise.....	25	Anointed.....	23
Advertisement ..	31	Anonymous	83
Aerial	26	Ante	25
Afraid.,.,	16, 58, 76	Antipodes	45

Apostles	46	Attainted.....	51
Apothecary	40	Avenue	47
Apostrophe	16	Audacious	22
Apotheosis	42	Audacity	47, 68
Apparent	10, 27	Aught ..	59
Applicable	45	August.....	69
Apprentice	64	Aunt	34
Apricots	54	Auxiliary.....	82
Apron	67	Awkward	50
Aquafortis	54	Baby	42
Arabic	62	Bachelor	15
Arbitrary	45	Bade	57
Archipelago.....	55	Baffled	10
Architecture	26	Bagnio	78
Archives..	54	Bailiff	33
Area.....	9	Balusters	54
Argues	15	Banbury	68
Arsenal	68	Baronet	66
As	44	Basilicon	77
Ask	69	Basting	10
Asked	4	Bayonet	44
Asks	28	Be	22
Asparagus	22	Bear.....	69
Aspect	21	Beasts	40
Assets	78	Beat	59, 62
Asseveration	82	Beaten.....	67
Assizes	61	Beating	49
Assortment	66	Beatitude	60
Astraddle	13	Beetle	38
At	47	Before	59
Athens	14	Behove	72
Attack	61	Bellerophon	51
Attacked	29, 37	Belligerent	77

Bellows	63	Brigand	55
Benumbed	48	Bristles.....	51
Berkshire	11	Brocoli	55
Berwick	66	Broiled	49
Bestial	32	Burgundy	7
Betrothed	51	Burial	25, 70
Better	62	Burnt	3
Bile	4	Burst	10, 41
Biography	58	Cætera	8
Birmingham	17	Calculated	33
Blab	27	Calf	23 77
Blackmoor	23	Call	29
Blancmange	76	Calvary	56
Blasphemous	20	Cancer	77
Blessed	70	Canonization	52
Boil	3, 57	Capacity	68
Boiling	11	Caprice	76
Boisterous	53	Care	70
Bold	82	Carrion	7
Bole ammonia....	3	Carneying	77
Bologna	54	Carousal	33
Bona fide	59	Cataract	68
Bon citizen.....	51	Catastrophe.....	44
Bones	76	Catch	12, 61
Bosom	38	Catherine	69
Both	34	Caught	10, 70
Bowels.....	53	Cauterised	57
Bowl	11	Cautious	50
Bowler	7	Celery	20
Braces	10	Cement	37
Bran	41	Century	31
Breeches	26	Ceremony	6
Brick dust	82	Certainly	22, 57

Chagrin 25
 Chair 4
 Chaise 7, 15, 55
 Chaldron 47
 Champignons 77
 Chandelier 44
 Changed 72
 Chaos 9
 Chapped 29
 Chaps 17, 77
 Charing 23
 Chariot 28
 Charter 12
 Charwoman 27
 Chasm 12
 Chastisement 7
 Cheated 78
 Cheesecake 63
 Cherub 8
 Chess 13
 Chew 76
 Chicanery 57
 Chicken 42
 Chimera 55
 Chimney 15
 China 16
 China aster 36
 Chinese 73
 Chirped 17
 Choir 7, 60
 Chokeful 76
 Choleric 47
 Christians 53

Chucked 23
 Churl 12
 Chyle 4
 Cieling 33
 Circuitous 72
 Circulation 59
 Circumstance.. 33, 43
 Cistern 73
 Cited 76
 Citoyen 51
 Clandestine 45
 Cleanly 31
 Clef 83
 Clergy 41
 Clerk 35
 Climacteric 44
 Climbed 10
 Coadjutor 41
 Coalesced..... 78
 Coalition 62
 Cochineal 18
 Cock 30
 Codicil 48
 Cognizance 8
 Coin..... 36
 Collation 79
 Colleaguine .. 20
 Combat 44
 Comfits 83
 Comical 64
 Commenting 12
 Committee 41
 Commonalty 7

Compass	78	Corollary.....	71
Component	83	Coroner	51
Compromise	27	Coronation	34
Compulsory	46	Corps	30
Concern	3	Cos	35
Concert	21	Cotemporary	53
Conciliatory	53	Covent	4
Concourse	14	Cover	15
Concurred	51	Covetous.....	71
Conduct	4	Courier	33
Conjecture	41	Courtesy 13,	38
Consistory	39	Creature	4
Consols	60	Credible	13
Consort	51	Cresses	44
Conspicuous	58	Cress	73
Conspiracy	32	Crowding	17
Construe	27	Croydon	20
Contact	49	Crushed	23
Contemtuons....	44	Crystal	31
Contiguous .. 16,	17	Cucumber	4
Continental	72	Curiosity.....	14
Contrary,	19	Currants 10,	16
Contrast	31	Cursed	60
Controversy	31	Cursorily.....	66
Contumacy	14	Cutlass	4
Conversant	8	Dare	60
Convulsed	72	Darling	38
Convulsive	64	Daughter.....	16
Cope	59	Daunted	70
Coral	12	Debauchee	71
Corant	77	Debut	33
Cordial	53	Decisive	13
Cornice	37	Deep	49

Degrade	51	Drawing	14
Demesne	13	Dregs	62, 77
Demise	48	Drew	64
Deposed	60	Drove	23, 33
Depot	72	Drought	62
Deputy	79	Drown.....	33
Derby	11	Dubious	16
Deserved	15	Duplicate	72
Design	7	Dynasty	59
Despicable	43, 73	Dysentry.....	56
Desultory	40	Early	72
Deteriorated	47	Earned.....	68
Determined	47	Earnest	7
Devoured	83	Eating	29, 37
Dew	37	Echo	53
Diameter	64	Eclat	30
Diamond	3	Economic	30
Dictionary	60	Edge	23
Diphthong	12	Educated	29, 34
Disadvantageous	49	E'en	50
Disappointed	33	Effectually	20
Dislocated	48	Effluvium	3
Distich.....	13	Egg	33
Distrain.....	53	Egotist	41
Docile	70	Either	18, 69
Do	45	Elecampane.....	17
Doit	79	Electuary	57
Dome	21	Elegiac	64
Done	70	Eligible	59
Dover	68	Elm	34
Doubtful	17	Else.....	15
Draught	14	Emaciated	67
Drawers	70	Embroidered	53

Embroid	71	Eulogium	65
Employment	63	Euphrates	61
Empty	3, 50	European	14
Empyrean	30	Events	54
Encore	13	Ev'n	50
Endive	4	Ewe	69
Enervated	57	Exaggerated	7
Engines	38	Excoriated	66
Engrosses	49	Excursion	58
Enigma	48	Executor	48
Enjoys	70	Exemplary	45
Enlisted	31	Exhibition	33
Ensuring	28	Exquisite	66
Entangled	70	Extempore	29
Enthusiasm	34	Extolled	32
Enticed	21	Extraordinary . . .	38
Entire	80	Fabric	28
Envelope	9	Failure	43
Environned	43	Falconer	66
Environs	62	Falmouth	49
Epoch	69	Familiar	62
Epaulettes	40	Fanatics	45
Epitome	25	Fantastical	13
Equitable	30	Far	24
Equivocate	66	Farina	37
Ere	50	Farthing	4
Errand	9	Fast	70, 76
Eructate	28	Favours	61
Esplanade	68	Fraid	52
Esquire	11	Fear	16
Et cætera	8, 58	Features	26
Ethics	24	February	12
		Fermented	39

Fetch'd	6, 51	Future	29
Fetid	78	Gala	81
Fierce	76	Galleon	75
Fifth	11	Gape	12
Finances	41	Garden	37
Finis	78	Gargle	42
Firmament	66	Garrick	49
First	66	Gasconade	66, 77
Fixtures	28	Gather	42, 43
Flagrant	44	Gave	76
Flambeaux	69	Genealogy	68
Flannel	32	General	72
Flap	81	Generally	47
Floor	51	Genii	37
Formidable	5	Genoese	46
Fortuitously	69	Geometry	51
Fortune	65	Geranium	40
Forward	59	German	60
Fought	28, 67	Gestures	63
Foundling	30	Get	52
Fracas	50	Ghost	20
Franchise	31	Ghastly	7
Free	28	Gibberish	42
Freight	82	Girl	56
Frenetic	47	Girlish	66
Frequenter	70	Girth	68
Frequents	40	Gist	48
Full to	52	Give	26, 65
Fumigated	52	Gold	32
Furredged	66	Gondola	77
Further	50	Good	15
Fuss	55	Government	44
		Gourd	20

Gown	15	Haunch	4
Gradatory	46	Haunted	13
Gradually.....	62, 76	Heard	11, 40
Grammar	12, 83	Heaved	12
Granary	59	Heft	3
Grass	79	Height	29, 33
Gratis	3, 72	Heighten	36
Grenadiers	44	Heinous	49
Gridiron	14	Held.....	58
Grievous	66	Helots	82
Groat	26	Her	21
Groundsel	56	Herculean	55
Guernsey	61	Hereditary	13
Guildhall	8	Hermaphrodite ..	67
Guile	53	Herrings	72
Guillotined	42	Hideous	10
Gust	67	Highlander	23
Guttural	62	Highlands	23
Gymnastics.....	32	Him	15
Habeas corpus ..	13	Hindmost	24
Hagnail	76	Hint	20, 40
Halfpence	4	His	21
Halfpenny	7	Hit	34
Handkerchief	15, 27, 31	Hogshead.....	25
Hansel	13	Hold	8, 65
Halloo	21, 53	Holy	21
Hamburg	79	Hoist	50
Haphazard	57	Horizon	7
Harlequin	17	Hovered	46
Harsh	28	How	22
Hasp	31	However	20
		Humorous	21
		Hustings	33

Hyde	50	Industry	5
Hyperbole	13	Inexorable	48
Hyperborean	71	Infinitum.....	31
Idea	9	Inherent	30
Illness	71	Iniquity	37
Immediately	53	Initials.....	61
Immense	38	Injurious	48
Impeached	84	Insinuating	61
Impetus	72	Insists	28
Implement	15	Instead	72
Impolite	57	Instep	42
Importance	43	Insult	45
Importuned.....	52	Interference	32
Impossible	14	Interpolation	67
Impotent	47	Intoxicated	20
Imprimis	68	Inveigled	17
Improper	64	Inventory	64
Improvement	79	Ipsé dixit	42
Imprudent	64	Irassible	51
Imputed	25	Iron	38
Incapable	39	Irony	44
Incendiaries	69	Irrelevant	29
Incomparable	32	Irreparable	40
Incongruous	75	Irrevocable	75
Inconveniency....	34	Isolated	46
Inconvenient	11	Item.....	20
Incontrovertibly..	37	Jalap	33
Indecorously	60	January	12
India	7	Jerk.....	33
India rubber	13	Jaundice	66
Indicted	71	Jaunt	66
Indies	24	Jeopardy.....	56
Indisputable	44	Join	24

Joiner	24	Libertine	62
Joint	24	Led	50
Jonquil	36	Lie	50
Juncture	25	Lief	42, 80
Just	11, 18	Lien	80
Kennel	11	Lieutenant	40
Ketchup	34	Lifeguard	60
Kettle	42	Lightsome	48
Kiln	51	Lighted	22
Know	43	Like	43
Knowledge	52	Lilac	22
Koran	83	Lincaments	48
Laboratory	72	Liquid	52
Ladder	14	Liquidated	79
Lamentable	6	Liquorice	14
Lamentation	10	Literature	23
Lather	58	Litharge	23
Launch	9	Little	18
Laundry	59	Livelihood	23
Laughter	61	Livelong	53
Leaden	65	Loamy	21
Leaped	43	Loathe	18, 26
Learned	49, 66	Loins	6
Least	14	Loiter	47
Leave	45, 49	London	21
Lecture	79	Look	23
Ledge	50	Lover	19
Legate	18	Ludicrous	10
Legends	31	Lukewarm	3
Leisure	41	Lunatic	46
Length	57	Lunge	80
Let	50	Lustful	71
		Luxury	63

Lying	61	Memoirs	68
Lying in	4	Memorandum	68
Machinations 14,	46	Menagerie	59
Mackerel	57	Mercantile	3
Made	54	Merchandize	66
Madrid	72	Merchant	14
Magistrate	27	Mermaid	18
Magnesia	80	Meshes	71
Mahomet	14	Messages	63
Maintenance	34	Mews ..	16
Malcontents	24	Mezzotint	65
Manes	65	Milan ..	72
Manger	29	Military	39
Mandamus	43	Mind ..	11
Marbles	29	Miniature	69
Margin	20	Minuet	50
Maritime	41	Minutiæ	80
Marrowfats	82	Miracle	14
Marsh	61	Misanthropist	39
Marshes	46	Miscellany	59
Marshmallows ..	18	Mischievous	97
Mass	61	Miscreant	26
Masses	61	Miss of	28
Masculine	18	Mistress	59
Massacre	4	Mixture	62
Masticate	28	Moan	68
Matron	5	Moist	30
Matter	21, 73	Moisten ..	71
Mayoralty	49	Molest	19
Mausoleum ..	52	Momentous	41
Means	43	Monarchical	43
Medicine	4, 51	Monument	62
Melancholy. .,	27	More nor	16

Mortgaged	96	Obligatory	44
Mountainous	14	Obstacle	23
Mulatto	58	Obstreperous	15
Mummy	72	Occasion	50
Murky	79	Off	77
Muscovy	61	Oil	37
Musician	17	Ointment	3
Mutinied	58	Once	12
Mutual	70	One	63
Nankeen	69	On 'em	63
National	4	Onions	20
Nature	4	On us	58
Natural	30	On you	49
Necessitated	14	Ophthalmia	5
Negotiation	47	Ophthalmist	67
Negro	51	Opodeldoc	79
Neither	31	Opponent	43
Nephew	31	Opportune	18, 65
Never a one	8, 10	Optional	82
New one	16	Oratorios	46
Newfoundland	47	Orchestra	40
Nominative	4	Ordeal	78
Nonpareil	46	Ordinary	47
Nonplus	61	Ordnance	32
Nonplussed	20	Oriental	41
Nothing	40	Orion	46
Notorious	23	Orisons	35
Nought	57	Orlean	50
Nowhere	59	Ornament	65
Nutriture	56	Ostler	81
Objection	64	Other	18, 40
Oblige	54	Otto	7
Obligated	5	Overplus	78

Ought to	31	Perceptible	55
Ours	22	Peremptory	25
Owing	64	Performed	68
Oysters	23	Peril	61
Pacific	68	Permit	67
Pageantry	60	Perpetually	76
Papists	89	Perquisites	31
Pantomime	27	Periwinkle	4
Paralytic	18	Perseverance	60
Paragraph	20	Persists	31
Parentage	70	Perspiration ..	25, 42
Parings	38	Pert	16
Parochial	50	Perverse	3, 37
Parse	75	Perusal	22
Particular	72	Petersburg	79
Partition	15	Phaeton	15
Partner	46	Phalanx	83
Partnership	83	Phenomenon	44
Patent	34, 41	Physiognomy	48
Pater	83	Philanthropics ..	55
Pathetic	32, 54	Phlegm	35
Patron	5, 83	Phlegmatic	37
Patriot	38	Physician	17
Patrole	37	Pickaback	73
Paunch	68	Picture	65
Pealed	57	Piece	80
Peas	60	Pilloried	49
Pedant	27	Pillow	72
Pedigree	50	Pincers	42
Felt	37	Pinchbeck	42
Penal	49	Pincushion	34
Peninsula	77	Piracy	48
Percentage	73	Pith	38

Pivot	39	Precedent.....	31
Plaid	28	Precedence	56
Plaintiff ...	52, 78	Precipitate	48
Plait	42	Preclude	32
Plaited	42	Premature	4
Plagiarism	25	Premises	42
Plagiarist.....	23	Prepense	48
Platina	69	Prerogative.....	46
Player	12	Presage	22
Pleasure	11	Presumptuous....	44
Plebeian	28	Pretext	69
Pleiades	78	Privacy.....	44
Plumb	63	Profile	76
Plumped	17	Process	48
Poached	12	Procession	34
Poignant	53	Prodigy	15
Point	9, 20	Progress	65
Poised..	54	Promiscuous	50
Poison	28	Pronunciation....	32
Police	40	Prophecy.....	75
Polygamy	53	Proprietor	20
Portent	17	Proud	82
Portmanteau	31	Prow	56
Portsmouth.....	34	Prowess	56
Portugal	19	Prunes	42
Portuguese	40	Prussians.....	65
Posts	18	Puerile.....	20
Postponed	21	Puppet.....	83
Potatoes	21	Purposes	42
Potentates	40	Pursuant..	74
Pour	72	Pursued	51
Practises	8	Put	32

Pythagorean	14	Rennit	8
Quagmire	78	Repertory	78
Quarantine	23	Reservoir	31
Quench	63	Resolve	59
Quid	37	Resource	58
Radishes	37	Respectfully	13
Raillery	53	Respite	8
Raise	70	Restiff	6
Raisins	26	Reticule	61
Rasor	48	Retina	56
Rasher	80	Revenue	32
Rather	15	Reverberation	62
Ration	47	Revolted	66
Ratiocination	47	Rheumatism	29
Realm	34	Riband	8
Realised 40,	52	Ridicule 40,	57
Really	21	Right	10
Reared 8,	21	Rind	51
Rears	63	Rinse	56
Recoil	47	Rise	70
Record	39	Rising	80
Recover	71	Rote	51
Reckrimination	50	Roll	58
Refrigeratory	61	Romance	41
Refuse 20,	49	Rome	41
Refusal	21	Rose	21
Regret	48	Rosin	61
Regiment	6	Rotherhithe	6
Regimental	53	Route	83
Remainder	22	Rubbish	73
Reminiscence	57	Ruffles	69
Remuneration	30	Ruffled	73

Ruined.....	20	Sequences	79
Rumbled	79	Seraglio	64
Russians	66	Sermon	18
Sacrament	53	Serjeant..	51
Sacred	53	Served	34
Sacrifice	36	Service	18
Sacrilege	9	Servile	49
Saint John	5	Sewer	46
Salad	4	Shafts	28
Saliva	37	Shadow	72
Sat.....	10, 13	Sheep	59
Satire...	9	Shoulders	3
Satirist	39	Shrimps	25
Saturn	23	Shrove	65
Saucepan	16	Shutters	10
Saucer	16	Shuttlecock	37
Saucy	16	Sighing....	65
Sausages	41	Signature	60
Saw him	15	Sight	61
Says he	12	Simony	48
Scalloped.....	74	Simultaneous	30
Sceptic.....	72	Sinecure	75
Schedule	73	Sisserary	86
Schism	46	Sit.....	21, 42, 50
Scholar	19	Situation...	15
Scissors	11	Skate	34
Scrunched	23	Skeleton	56
Scruff	7	Skim.....	8
Semstress.....	60	Skirmish	52
Sensitive	40	Skit	32
Sepulchre	5	Sky...	37
		Slay	54

Slap	66	Statue	69
Slippery	12	Statute	53
Sluiced	62	Staunch	53
Smack	72	Staves	72
Smuggled	23	Steady	70
Soldered	50	Stereotype	18
Soldiers	56	Sterling	54
Solitary	20	Stern	55
Solve	62	Stigma	54
Somewhat	50	Stinted	70
Somewhere	19	Stipendiary	70
Sophistry	9	Stirrup	81
Southern	64	Stomachic	38
Southwark	67	Stone	47
Sovereign	62	Strap	75
Spaniel	64	Stunted	70
Spank	72	Subaltern	44
Specie	55	Subpœna	13
Specific	40	Subjected	45
Specimen	18	Substantial	13
Sphere	37	Substantiate	67
Spice	4	Subtraction	7
Spill	53	Successively	13
Spilt	22	Such	28
Spirit	7	Suit	17
Spirited	72	Sufferings	24
Spoiled	11, 28	Suite	64
Spoonsful	63	Sulphureous	42
Squeeze	17	Summoned	49
Stairs	51	Superintend	10
Stamping	39	Superfluous	3
Stark	68		

Supernumerary ..	55	Thrashed.....	31
Surely	25	Thread.....	26
Syllabub	59	Threats	27
Synod	58	Threw.. 20, 23, 46,	48
Syringe	34	Throbs.....	58
Syrup	68	Thrown	22
Take and do	33	Thwarts	17
Take on	25	Tickle	45
Talons	71	Timorous	58
Tap..	30	Tobacco	9, 14
Tassels.....	30	Toil	29, 59
Tatters.....	46	Tolled	62
Taught	48, 51	To and fro	25
Teats	59	Topic	49
Tedium	50	Tottenham	37
Temper	10	Towards	6
Temporal	50	Town	3
Temporary	54	Tour	32
Tenet	32	Tract	48
Tepid	78	Trait	26
Tergiversation....	5	Transaction.....	33
Terrier	41	Transient.....	49
Tetuan	51	Translated	76
Texture	71	Treble	26
Thank	41	Tremendous	44
That there	11	Tremor	50
Theatre	6	Tressles	29
Theirs	22	Trevet	42
Thieved	46	Tribunal	57
Thing	19	Triphthong	13
Thirsty.....	71, 72	Troth	56
This here.....	11	Tutor.....	83, 56

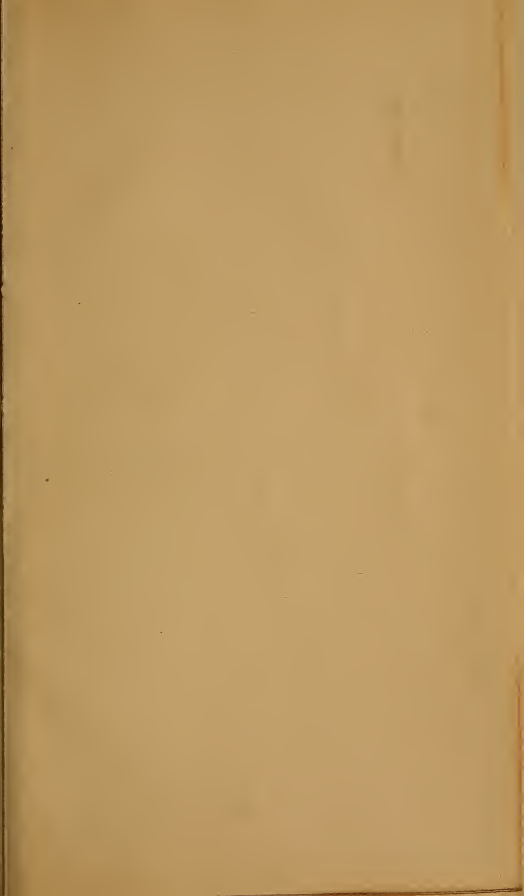
Typhus	5	Undressed	49
Typical	58	Unfit	41
Typographical	39	Unfortunate	48
Vaccillation .. 83,	39	Universal	6
Vagabond	56	Unknown	34
Vagrant	3	Unparalleled	57
Valentine	34	Unseparated	57
Valour	27	Until	5
Valuation	28	Upbraided	53
Value	60	Upward	52
Vampt	54	Upon	44
Varmint	18	Upset	60
Vase	68	Urchin	77
Vaults	66	Usually	76
Venice	16	Wainscot	55
Venial	29	Wallnuts	39
Venison	4	Wan	15
Venom	18	Warts	69
Venture	16	Was	49
Veterinary	64	Waster	30
Verdigris	64	Wax	6
Verjuice	38	Weal	82
Vicious	55	Weapon	30
Violent	32	What	6
Viscera	55	Whatever	20
Viscount	55	Whealed	70
Vitriol	69	While	5
Vituperation	54	Whist	13
Vocation	60	Whitlow	54
Volunteers	61	Whitsun	30
Unawares	39	Whole	11, 15
Undermined	29	Whore	54

Widowhood.....	22	Worship	66
Width	33	Wound	17, 75
Wife.....	23	Wounded.....	11
Willingly.....	42	Wrapper	44
Wind	71	Wreaked	54
Windpipe.....	46	Wristband	82
Wine	3	Wrists	23
Wish	65	Yellow	75
Wont	70	Yes	9
Woman	13	Yonder	64
Wonted	64	Yours	22, 54
Working	11	Zed	63
World	80	Zenith	47
Worry.....	54	Zoology	29



END OF INDEX.

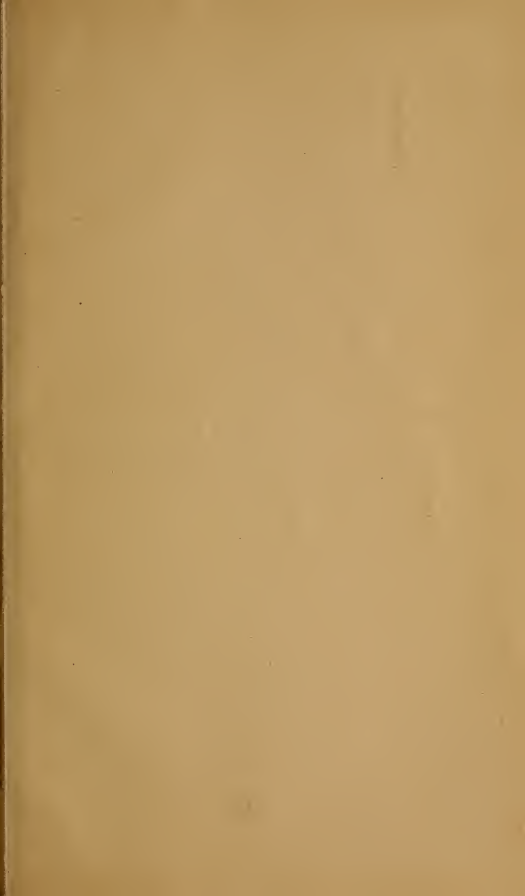
1870	Jan 1	1870	Jan 1
1870	Jan 2	1870	Jan 2
1870	Jan 3	1870	Jan 3
1870	Jan 4	1870	Jan 4
1870	Jan 5	1870	Jan 5
1870	Jan 6	1870	Jan 6
1870	Jan 7	1870	Jan 7
1870	Jan 8	1870	Jan 8
1870	Jan 9	1870	Jan 9
1870	Jan 10	1870	Jan 10
1870	Jan 11	1870	Jan 11
1870	Jan 12	1870	Jan 12
1870	Jan 13	1870	Jan 13
1870	Jan 14	1870	Jan 14
1870	Jan 15	1870	Jan 15
1870	Jan 16	1870	Jan 16
1870	Jan 17	1870	Jan 17
1870	Jan 18	1870	Jan 18
1870	Jan 19	1870	Jan 19
1870	Jan 20	1870	Jan 20
1870	Jan 21	1870	Jan 21
1870	Jan 22	1870	Jan 22
1870	Jan 23	1870	Jan 23
1870	Jan 24	1870	Jan 24
1870	Jan 25	1870	Jan 25
1870	Jan 26	1870	Jan 26
1870	Jan 27	1870	Jan 27
1870	Jan 28	1870	Jan 28
1870	Jan 29	1870	Jan 29
1870	Jan 30	1870	Jan 30
1870	Jan 31	1870	Jan 31

















V. OF C.
BINDERY
- 1903

LIBRARY OF CONGRESS



0 003 328 084 1

